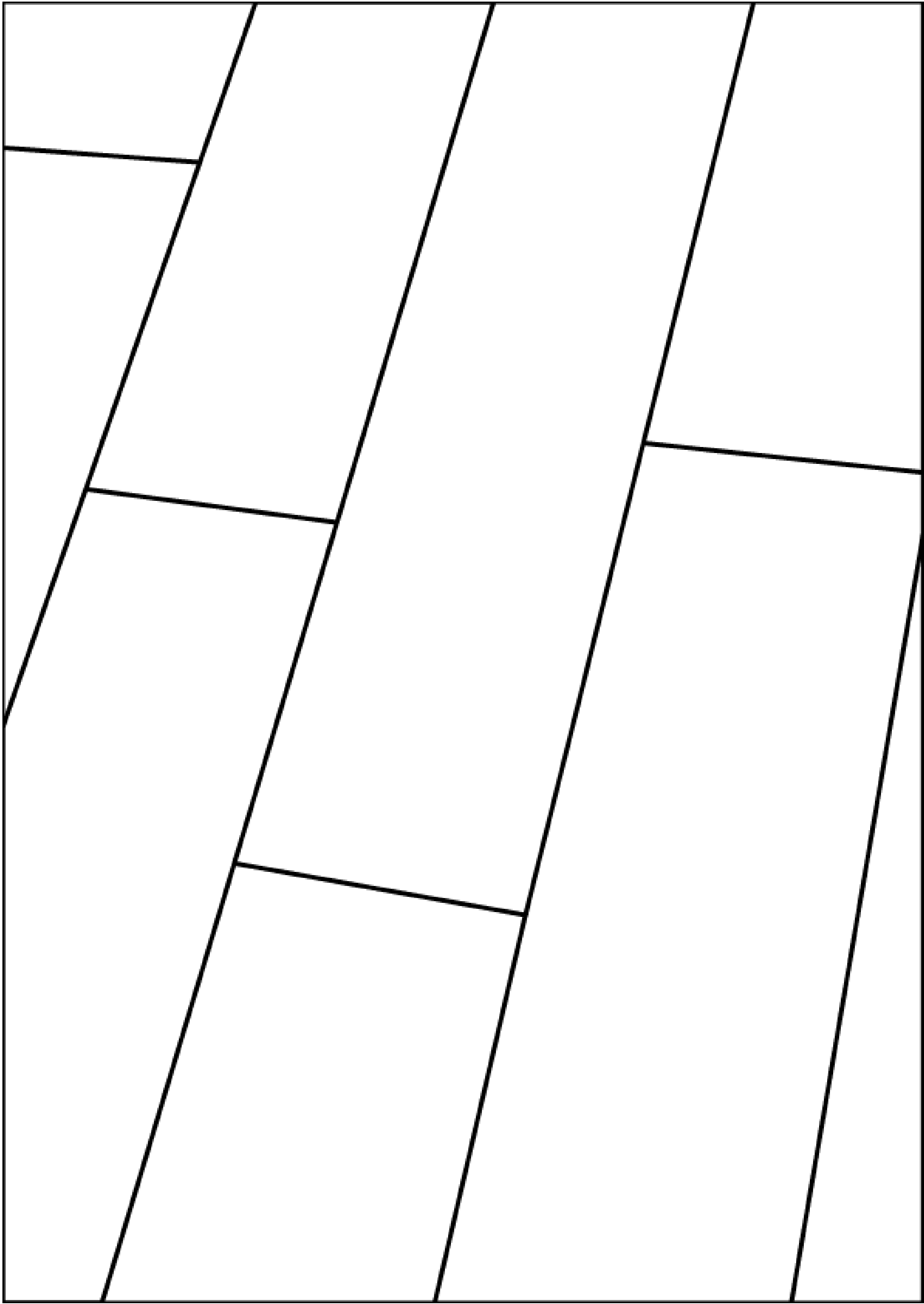


PANELE PODŁOGOWE

MEXEN

WINYLOWE



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Zasady konserwacji:

- 1. Regularne czyszczenie: Panele SPC nie wymagają intensywnego czyszczenia, ale regularne usuwanie kurzu i brudu jest ważne. Można to zrobić za pomocą odkurzacza o lekkiej sile ssania lub wilgotnym mopem.
- 2. Unikaj nadmiernego narażenia na wilgoć: Panele SPC są odporne na wilgoć, ale nadmierna ilość wody lub stała ekspozycja na wilgoć może uszkodzić spoiny. Dlatego zaleca się unikanie zalewania podłogi wodą i jak najszybsze usuwanie plam.
- 3. Ochrona przed zarysowaniami: Chociaż panele SPC są odporne na zarysowania, warto używać podkładek pod meblami, aby uniknąć zadrapań. Regularnie przycinane paznokcie zwierząt domowych mogą również pomóc w zachowaniu powierzchni w dobrej kondycji.
- 4. Unikaj kontaktu z substancjami agresywnymi: Unikaj rozlania substancji chemicznych lub olejów na powierzchni paneli SPC, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę ochronną.
- 5. Zapobieganie plamom: Natychmiast usuwaj wszelkie plamy z paneli SPC. Można to zrobić za pomocą delikatnych detergentów i wilgotnej szmatki. Unikaj stosowania silnych detergentów lub środków do czyszczenia, które mogą uszkodzić powierzchnię.

Zasady bezpieczeństwa:

- 1. Zachowanie ostrożności podczas instalacji: Podczas instalacji paneli SPC używaj narzędzi i materiałów zgodnie z instrukcjami.
- 2. Poślizg: Panele SPC mogą być śliskie, zwłaszcza na mokrej powierzchni. Dbaj o to, aby podłoga była sucha i czysta, aby uniknąć upadków.
- 3. Unikaj nadmiernego obciążenia: Paneli SPC nie należy narażać na nadmierne obciążenie, zwłaszcza w miejscach o dużym natężeniu ruchu. Upewnij się, że są one używane zgodnie z ich przeznaczeniem.
- 4. Zagrożenie pożarowe: Panele SPC są odporne na ogień, ale nadal ważne jest, aby zachować ostrożność w przypadku pożaru. Przestrzegaj standardów bezpieczeństwa przeciwpożarowego i unikaj źródeł ognia w pobliżu paneli SPC.

Wymagania podstawowe:

- 1. Wygrzanie jastrychu (posadzki) - wymagany jest protokół wygrzania sporządzony przez profesjonalistów, bez tego dokumentu potencjalna reklamacja zostanie odrzucona
- 2. Do montażu należy użyć folii paraizolacyjnej - z racji na brak zastosowania folii, reklamacja zostanie odrzucona.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi 240 miesięcy od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
-skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE RULES

Maintenance rules:

- 1. Regular cleaning: SPC panels do not require intensive cleaning, but regular removal of dust and dirt is important. This can be done using a vacuum cleaner with light suction or a damp mop.
- 2. Avoid excessive exposure to moisture: SPC panels are moisture-resistant, but excessive water or constant exposure to moisture may damage the joints. Therefore, it is recommended to avoid flooding the floor with water and to remove spills as quickly as possible.
- 3. Protection against scratches: Although SPC panels are scratch-resistant, using pads under furniture can prevent scratches. Regularly trimming pet nails can also help maintain the surface in good condition.
- 4. Avoid contact with aggressive substances: Avoid spilling chemicals or oils on the surface of SPC panels, as they may damage the protective coating.
- 5. Preventing stains: Immediately remove any stains from SPC panels. This can be done using mild detergents and a damp cloth. Avoid using strong detergents or cleaning agents that could damage the surface.

Safety rules:

- 1. Exercise caution during installation: When installing SPC panels, use tools and materials according to the instructions.
- 2. Slippage: SPC panels may become slippery, especially on wet surfaces. Keep the floor dry and clean to prevent falls.
- 3. Avoid excessive load: SPC panels should not be subjected to excessive loads, especially in high-traffic areas. Ensure they are used according to their intended purpose.
- 4. Fire hazard: SPC panels are fire-resistant, but it is still important to exercise caution in case of fire. Follow fire safety standards and avoid sources of fire near SPC panels.

Basic requirements:

- 1. Floor heating: A floor heating protocol prepared by professionals is required. Without this document, a potential warranty claim will be rejected.
- 2. A vapor barrier foil must be used during installation: If the foil is not applied, the claim will be rejected.

2. WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 240 months from the date of purchase. Product defects discovered during this period will be remedied by the manufacturer by supplying replacement parts, if this is not possible funds will be refunded or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the goods complained of.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a complaint. The time limit for handling complaints is 14 working days from the date of submission of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it is covered by a one-year guarantee.

The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:
-use of the product contrary to these instructions.
-any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.
-results of unauthorised interference with the product beyond normal installation operations.

The guarantor is the company "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Wartungsvorschriften:

- 1. Regelmäßige Reinigung: SPC-Paneele erfordern keine intensive Reinigung, aber die regelmäßige Entfernung von Staub und Schmutz ist wichtig. Dies kann mit einem Staubsauger mit leichter Saugleistung oder einem feuchten Mopp erfolgen.
- 2. Vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit: SPC-Paneele sind feuchtigkeitsbeständig, aber übermäßiges Wasser oder ständige Feuchtigkeit können die Fugen beschädigen. Es wird daher empfohlen, das Überfluten des Bodens zu vermeiden und Flecken so schnell wie möglich zu entfernen.
- 3. Schutz vor Kratzern: Obwohl SPC-Paneele kratzfest sind, sollten Möbel mit Filzgleitern versehen werden, um Kratzer zu vermeiden. Regelmäßiges Schneiden der Krallen von Haustieren kann ebenfalls helfen, die Oberfläche in gutem Zustand zu halten.
- 4. Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen: Vermeiden Sie das Verschütten von Chemikalien oder Ölen auf der Oberfläche von SPC-Paneelen, da diese die Schutzschicht beschädigen können.
- 5. Vermeidung von Flecken: Entfernen Sie Flecken sofort von SPC-Paneelen. Dies kann mit milden Reinigungsmitteln und einem feuchten Tuch erfolgen. Vermeiden Sie die Verwendung starker Reinigungsmittel, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Sicherheitsvorschriften:

- 1. Vorsicht bei der Installation: Verwenden Sie beim Verlegen von SPC-Paneelen Werkzeuge und Materialien gemäß den Anweisungen.
- 2. Rutschgefahr: SPC-Paneele können rutschig werden, besonders auf nassen Oberflächen. Halten Sie den Boden trocken und sauber, um Stürze zu vermeiden.
- 3. Vermeiden Sie übermäßige Belastung: SPC-Paneele sollten nicht übermäßig belastet werden, insbesondere in stark frequentierten Bereichen. Stellen Sie sicher, dass sie bestimmungsgemäß verwendet werden.
- 4. Brandgefahr: SPC-Paneele sind feuerbeständig, dennoch ist Vorsicht geboten. Befolgen Sie die Brandschutzvorschriften und vermeiden Sie Feuerquellen in der Nähe von SPC-Paneelen.

Grundanforderungen:

- 1. Estrichheizung: Ein von Fachleuten erstelltes Protokoll zur Estrichheizung ist erforderlich. Ohne dieses Dokument wird eine mögliche Garantieanspruch abgelehnt.
- 2. Eine Dampfsperrfolie muss bei der Installation verwendet werden: Wenn keine Folie verwendet wird, wird der Anspruch abgelehnt.

2. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 240 Monate ab dem Kaufdatum. Während dieser Zeit festgestellte Produktmängel werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben, falls dies nicht möglich ist, wird das Geld zurückerstattet oder das Produkt gegen ein neues ausgetauscht. Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine einjährige Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:

- Gebrauch des Produkts entgegen dieser Anleitung.
- alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, Demontage oder Verwendung ergeben.
- Eingriffe in das Produkt, die über die normalen Installationsarbeiten hinausgehen.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ.
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

Règles d'entretien:

- 1. Nettoyage régulier: Les panneaux SPC ne nécessitent pas un nettoyage intensif, mais il est important d'enlever régulièrement la poussière et la saleté. Cela peut être fait à l'aide d'un aspirateur à faible puissance ou d'une serpillière humide.
- 2. Évitez l'exposition excessive à l'humidité: Les panneaux SPC sont résistants à l'humidité, mais un excès d'eau ou une exposition constante à l'humidité peut endommager les joints. Il est donc recommandé d'éviter de noyer le sol sous l'eau et de nettoyer les déversements le plus rapidement possible.
- 3. Protection contre les rayures: Bien que les panneaux SPC soient résistants aux rayures, il est conseillé d'utiliser des patins sous les meubles pour éviter les égratignures. Tailler régulièrement les griffes des animaux de compagnie peut également aider à préserver la surface en bon état.
- 4. Évitez le contact avec des substances agressives: Évitez de renverser des produits chimiques ou des huiles sur la surface des panneaux SPC, car ils pourraient endommager le revêtement protecteur.
- 5. Prévention des taches: Enlevez immédiatement toute tache sur les panneaux SPC. Cela peut être fait avec des détergents doux et un chiffon humide. Évitez d'utiliser des détergents forts ou des produits de nettoyage qui pourraient endommager la surface.

Règles de sécurité:

- 1. Faites preuve de prudence lors de l'installation: Lors de l'installation des panneaux SPC, utilisez des outils et des matériaux conformément aux instructions.
- 2. Glissement: Les panneaux SPC peuvent être glissants, surtout sur une surface mouillée. Veillez à ce que le sol soit sec et propre pour éviter les chutes.
- 3. Évitez les charges excessives: Les panneaux SPC ne doivent pas être soumis à des charges excessives, en particulier dans les zones à fort passage. Assurez-vous qu'ils sont utilisés conformément à leur usage prévu.
- 4. Risque d'incendie: Les panneaux SPC sont résistants au feu, mais il est tout de même important de faire preuve de prudence en cas d'incendie. Respectez les normes de sécurité incendie et évitez les sources de feu près des panneaux SPC.

Exigences de base:

- 1. Chauffage du sol: Un protocole de chauffage du sol établi par des professionnels est requis. Sans ce document, une éventuelle réclamation sera rejetée.
- 2. Une feuille pare-vapeur doit être utilisée lors de l'installation: Si la feuille n'est pas appliquée, la réclamation sera rejetée.

2. CONDITIONS DE GARANTIE

La période de garantie est de 240 mois à compter de la date d'achat. Les défauts du produit découverts pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange, si cela n'est pas possible, les fonds seront remboursés ou le produit sera remplacé par un nouveau. La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des biens faisant l'objet de la réclamation.

La preuve d'achat est le document de base si vous souhaitez introduire une réclamation. Le délai de traitement des réclamations est de 14 jours ouvrables à compter de la date de présentation de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

Si un composant est remplacé, il est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :

- l'utilisation du produit non conforme à ces instructions.
- tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.

les résultats d'une intervention non autorisée sur le produit au-delà des opérations normales d'installation.

Le garant est la société "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1. REGOLE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

Regole di manutenzione:

1. Pulizia regolare: I pannelli SPC non richiedono una pulizia intensiva, ma è importante rimuovere regolarmente polvere e sporco. Questo può essere fatto con un aspirapolvere a bassa potenza o con un mop umido.
2. Evitare l'esposizione eccessiva all'umidità: I pannelli SPC sono resistenti all'umidità, ma una quantità eccessiva di acqua o un'esposizione costante all'umidità possono danneggiare le giunture. Pertanto, si consiglia di evitare l'allagamento del pavimento e di rimuovere le macchie il più rapidamente possibile.
3. Protezione dai graffi: Sebbene i pannelli SPC siano resistenti ai graffi, è consigliabile utilizzare cuscineti sotto i mobili per evitare graffi. Tagliare regolarmente le unghie degli animali domestici può anche aiutare a mantenere la superficie in buone condizioni.
4. Evitare il contatto con sostanze aggressive: Evitare di versare sostanze chimiche o oli sulla superficie dei pannelli SPC, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento protettivo.
5. Prevenzione delle macchie: Rimuovere immediatamente eventuali macchie dai pannelli SPC. Questo può essere fatto utilizzando detergenti delicati e un panno umido. Evitare l'uso di detergenti forti o prodotti per la pulizia che potrebbero danneggiare la superficie.

Regole di sicurezza:

1. Prestare attenzione durante l'installazione: Quando si installano i pannelli SPC, utilizzare strumenti e materiali secondo le istruzioni.
2. Scivolamento: I pannelli SPC possono essere scivolosi, specialmente su superfici bagnate. Assicurarsi che il pavimento sia asciutto e pulito per evitare cadute.
3. Evitare carichi eccessivi: I pannelli SPC non devono essere sottoposti a carichi eccessivi, soprattutto in aree ad alto traffico. Assicurarsi che siano utilizzati secondo la loro destinazione d'uso.
4. Rischio di incendio: I pannelli SPC sono resistenti al fuoco, ma è comunque importante prestare attenzione in caso di incendio. Seguire le norme di sicurezza antincendio ed evitare fonti di fuoco vicino ai pannelli SPC.

Requisiti di base:

1. Riscaldamento del pavimento: È richiesto un protocollo di riscaldamento del pavimento redatto da professionisti. Senza questo documento, un'eventuale reclamo sarà respinto.
2. Deve essere utilizzata una barriera vapore durante l'installazione: Se non viene applicata la pellicola, il reclamo sarà respinto.

2. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 240 mesi dalla data di acquisto. I difetti del prodotto riscontrati durante questo periodo saranno eliminati dal produttore fornendo parti di ricambio; se ciò non fosse possibile, i fondi saranno rimborsati o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo. La soluzione dipende dalla valutazione da parte del garante delle condizioni effettive della merce contestata.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale se si desidera presentare un reclamo. Il termine per la gestione dei reclami è di 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che dimostra il problema del prodotto o il prodotto stesso.

Se un componente viene sostituito, è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:

- l'uso del prodotto non conforme alle presenti istruzioni.
- qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.

i danni meccanici derivanti da montaggio, smontaggio o uso; - i risultati di interventi non autorizzati sul prodotto al di là delle normali operazioni di installazione.

Il garante è la società "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

Normas de mantenimiento:

1. Limpieza regular: Los paneles SPC no requieren una limpieza intensiva, pero es importante eliminar regularmente el polvo y la suciedad. Esto se puede hacer con una aspiradora de baja potencia o una fregona húmeda.
2. Evitar la exposición excesiva a la humedad: Los paneles SPC son resistentes a la humedad, pero una cantidad excesiva de agua o una exposición continua a la humedad puede dañar las juntas. Por lo tanto, se recomienda evitar inundar el suelo con agua y limpiar los derrames lo más rápido posible.
3. Protección contra arañazos: Aunque los paneles SPC son resistentes a los arañazos, es recomendable usar almohadillas bajo los muebles para evitar marcas. Cortar regularmente las uñas de las mascotas también puede ayudar a mantener la superficie en buen estado.
4. Evitar el contacto con sustancias agresivas: Evite derramar productos químicos o aceites en la superficie de los paneles SPC, ya que podrían dañar el revestimiento protector.
5. Prevención de manchas: Retire de inmediato cualquier mancha de los paneles SPC. Esto se puede hacer con detergentes suaves y un paño húmedo. Evite el uso de detergentes fuertes o productos de limpieza que puedan dañar la superficie.

Normas de seguridad:

1. Precaución durante la instalación: Al instalar los paneles SPC, use herramientas y materiales según las instrucciones.
2. Resbalones: Los paneles SPC pueden volverse resbaladizos, especialmente en superficies húmedas. Mantenga el suelo seco y limpio para evitar caídas.
3. Evitar cargas excesivas: No se deben someter los paneles SPC a cargas excesivas, especialmente en áreas de mucho tránsito. Asegúrese de que se utilicen de acuerdo con su propósito previsto.
4. Riesgo de incendio: Los paneles SPC son resistentes al fuego, pero aún así es importante tener precaución en caso de incendio. Siga las normas de seguridad contra incendios y evite las fuentes de fuego cerca de los paneles SPC.

Requisitos básicos:

1. Calefacción del suelo: Se requiere un protocolo de calefacción del suelo preparado por profesionales. Sin este documento, una reclamación potencial será rechazada.
2. Debe utilizarse una lámina de barrera de vapor durante la instalación: Si no se aplica la lámina, la reclamación será rechazada.

2. CONDICIONES DE GARANTÍA

El periodo de garantía es de 240 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos del producto descubiertos durante este periodo serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si esto no fuera posible se reembolsarán los fondos o se sustituirá el producto por uno nuevo. La solución dependerá de la valoración que haga el garante del estado real de los bienes objeto de la reclamación.

El justificante de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar las reclamaciones es de 14 días laborables a partir de la fecha de presentación de la documentación que demuestre el problema con el producto o el producto en sí.

Si se sustituye un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- el uso del producto no conforme a estas instrucciones.
- cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o utilización.
- resultados de interferencias no autorizadas en el producto más allá de las operaciones normales de instalación.

El garante es la empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Onderhoudsvoorschriften:

1. Regelmatig schoonmaken: SPC-panelen vereisen geen intensieve reiniging, maar het regelmatig verwijderen van stof en vuil is belangrijk. Dit kan worden gedaan met een stofzuiger met lage zuigkracht of een vochtige dweil.
2. Vermijd overmatige blootstelling aan vocht: SPC-panelen zijn vochtbestendig, maar overmatig water of constante blootstelling aan vocht kan de naden beschadigen. Daarom wordt aangeraden om te voorkomen dat de vloer wordt overstroomd met water en gemorste vloeistoffen zo snel mogelijk te verwijderen.
3. Bescherming tegen krassen: Hoewel SPC-panelen krasbestendig zijn, is het aan te raden om viltjes onder meubels te gebruiken om krassen te voorkomen. Regelmatig knippen van de nagels van huisdieren kan ook helpen om het oppervlak in goede staat te houden.
4. Vermijd contact met agressieve stoffen: Vermijd het morsen van chemicaliën of oliën op het oppervlak van SPC-panelen, omdat deze de beschermende coating kunnen beschadigen.
5. Voorkomen van vlekken: Verwijder onmiddellijk alle vlekken van SPC-panelen. Dit kan worden gedaan met milde schoonmaakmiddelen en een vochtige doek. Vermijd het gebruik van sterke schoonmaakmiddelen of producten die het oppervlak kunnen beschadigen.

Veiligheidsvoorschriften:

1. Wees voorzichtig tijdens de installatie: Gebruik bij het installeren van SPC-panelen gereedschappen en materialen volgens de instructies.
2. Uitglijden: SPC-panelen kunnen glad worden, vooral op natte oppervlakken. Houd de vloer droog en schoon om vallen te voorkomen.
3. Vermijd overmatige belasting: SPC-panelen mogen niet worden blootgesteld aan overmatige belasting, vooral niet in drukke ruimtes. Zorg ervoor dat ze worden gebruikt zoals bedoeld.
4. Brandgevaar: SPC-panelen zijn brandbestendig, maar het is nog steeds belangrijk om voorzichtig te zijn in geval van brand. Volg de brandveiligheidsvoorschriften en vermijd vuurbronnen in de buurt van SPC-panelen.

Basisvereisten:

1. Vloerverwarming: Een door professionals opgesteld vloerverwarmingsprotocol is vereist. Zonder dit document wordt een eventuele garantieclaim afgewezen.
2. Een dampschermfolie moet tijdens de installatie worden gebruikt: Als de folie niet wordt aangebracht, wordt de claim afgewezen.

2. GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode bedraagt 240 maanden vanaf de aankoopdatum. Productdefecten die tijdens deze periode worden ontdekt, worden door de fabrikant verholpen door vervangende onderdelen te leveren. Als dit niet mogelijk is, wordt het geld terugbetaald of wordt het product vervangen door een nieuw exemplaar.

De oplossing hangt af van de beoordeling van de garantiegever van de werkelijke staat van de goederen waarover wordt geklaagd.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als u een klacht wilt indienen. De termijn voor het afhandelen van klachten is 14 werkdagen vanaf de datum van indiening van documentatie waaruit het probleem met het product of het product zelf blijkt.

Als een onderdeel wordt vervangen, geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:

- gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met deze instructies.
- mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.
- resultaten van ongeoorloofde ingrepen in het product die verder gaan dan de normale installatiewerkzaamheden.

De garantieverlener is het bedrijf "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДА

Правила ухода:

1. Регулярная уборка: Панели SPC не требуют интенсивной уборки, но регулярное удаление пыли и грязи важно. Это можно сделать с помощью пылесоса с легкой силой всасывания или влажной шваброй.
2. Избегайте чрезмерного воздействия влаги: Панели SPC влагостойки, но избыточное количество воды или постоянное воздействие влаги может повредить швы. Поэтому рекомендуется избегать затопления пола водой и как можно быстрее удалять пятна.
3. Защита от царапин: Несмотря на то, что панели SPC устойчивы к царапинам, рекомендуется использовать подкладки под мебелью, чтобы избежать повреждений. Регулярная стрижка когтей домашних животных также может помочь сохранить поверхность в хорошем состоянии.
4. Избегайте контакта с агрессивными веществами: Избегайте проливания химических веществ или масел на поверхность панелей SPC, так как это может повредить защитное покрытие.
5. Предотвращение пятен: Немедленно удаляйте любые пятна с панелей SPC. Это можно сделать с помощью мягких моющих средств и влажной тряпки. Избегайте использования сильных моющих средств или чистящих средств, которые могут повредить поверхность.

Правила безопасности:

1. Соблюдайте осторожность при установке: При установке панелей SPC используйте инструменты и материалы в соответствии с инструкциями.
2. Скольжение: Панели SPC могут быть скользкими, особенно на влажной поверхности. Держите пол сухим и чистым, чтобы избежать падений.
3. Избегайте чрезмерной нагрузки: Панели SPC не должны подвергаться чрезмерной нагрузке, особенно в местах с интенсивным движением. Убедитесь, что они используются по назначению.
4. Пожарная опасность: Панели SPC огнестойкие, но всё же важно соблюдать осторожность в случае пожара. Соблюдайте нормы пожарной безопасности и избегайте источников огня вблизи панелей SPC.

Основные требования:

1. Протокол прогрева стяжки: Требуется протокол прогрева стяжки, составленный профессионалами. Без этого документа возможная рекламация будет отклонена.
2. Должна быть использована пароизоляционная пленка: Если пленка не будет применена, рекламация будет отклонена.

2. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок составляет 240 месяца с даты покупки. Дефекты изделия, обнаруженные в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, средства будут возвращены или изделие будет заменено на новое. Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих наличие проблемы с товаром или самим товаром.

В случае замены какого-либо компонента на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:

- использование изделия не в соответствии с данной инструкцией.
- любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.
- результаты несанкционированного вмешательства в работу изделия, выходящего за рамки обычных операций по установке.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSREGLER

Underhållsregler:

- 1. Regelbunden rengöring: SPC-paneler kräver ingen intensiv rengöring, men regelbunden borttagning av damm och smuts är viktigt. Detta kan göras med en dammsugare med lätt sugkraft eller en fuktig mopp.
- 2. Undvik överdriven exponering för fukt: SPC-paneler är fuktbeständiga, men överdriven mängd vatten eller konstant exponering för fukt kan skada fogarna. Därför rekommenderas att undvika att golvet översvåmmas och att fläckar tas bort så snabbt som möjligt.
- 3. Skydd mot repor: Även om SPC-paneler är reptåliga, är det bra att använda möbelunderlägg för att undvika repor. Regelbundet klippta husdjursklor kan också hjälpa till att hålla ytan i gott skick.
- 4. Undvik kontakt med aggressiva ämnen: Undvik att spillar kemikalier eller oljor på SPC-panelernas yta, då de kan skada det skyddande skiktet.
- 5. Förebyggande av fläckar: Ta genast bort alla fläckar från SPC-paneler. Detta kan göras med milda rengöringsmedel och en fuktig trasa. Undvik starka rengöringsmedel eller produkter som kan skada ytan.

Säkerhetsregler:

- 1. Var försiktig vid installation: Använd verktyg och material enligt anvisningarna när du installerar SPC-paneler.
- 2. Halkrisk: SPC-paneler kan bli hala, särskilt på våta ytor. Håll golvet torrt och rent för att undvika fallolyckor.
- 3. Undvik överbelastning: SPC-paneler bör

inte utsättas för överdriven belastning, särskilt inte i områden med mycket trafik. Se till att de används enligt deras avsedda syfte.

- 4. Brandrisk: SPC-paneler är brandsäkra, men det är fortfarande viktigt att vara försiktig vid brand. Följ brandsäkerhetsföreskrifterna och undvik eld i närheten av SPC-panelerna.

Grundläggande krav:

- 1. Golvvärme: Ett golvvärmeprotokoll utarbetat av professionella krävs. Utan detta dokument kommer ett potentiellt garantianspråk att avslås.
- 2. En ångspärr måste användas vid installationen: Om folien inte används kommer anspråket att avslås.

2. GARANTIVILLKOR

Garantitiden är 240 månader från inköpsdatumet. Produktdefekter som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att leverera reservdelar, om detta inte är möjligt kommer pengarna att återbetalas eller produkten kommer att ersättas med en ny. Lösningen beror på garantens bedömning av det faktiska skicket på de varor som reklameras.

Köpebeviset är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett klagomål. Tidsfristen för hantering av reklamationer är 14 arbetsdagar från det datum då dokumentation som visar problemet med produkten eller själva produkten lämnas in.

Om en komponent byts ut omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:

- användning av produkten som inte sker i enlighet med dessa instruktioner.
- mekaniska skador som uppstår vid montering, demontering eller användning.
- resultat av obehöriga ingrepp i produkten utöver normala installationsåtgärder.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSREGLER

Vedlikeholdsregler:

- 1. Regelmessig rengjøring: SPC-paneler krever ikke intensiv rengjøring, men regelmessig fjerning av støv og smuss er viktig. Dette kan gjøres med en støvsuger med lav sugeeffekt eller en fuktig mopp.
- 2. Unngå overdreven fuktighet: SPC-paneler er fuktbestandige, men for mye vann eller konstant eksponering for fuktighet kan skade skjøtene. Derfor anbefales det å unngå å oversvømme gulvet og å fjerne søl så raskt som mulig.
- 3. Beskyttelse mot riper: Selv om SPC-paneler er ripebestandige, er det lurt å bruke møbelunderlag for å unngå riper. Regelmessig klipping av kjæledyrs negler kan også bidra til å holde overflaten i god stand.
- 4. Unngå kontakt med aggressive stoffer: Unngå å søle kjemikalier eller oljer på SPC-panelenes overflate, da disse kan skade det beskyttende belegget.
- 5. Forhindre flekker: Fjern flekker fra SPC-panelene umiddelbart. Dette kan gjøres med milde rengjøringsmidler og en fuktig klut. Unngå å bruke sterke rengjøringsmidler eller produkter som kan skade overflaten.

Sikkerhetsregler:

- 1. Vær forsiktig under installasjon: Bruk verktøy og materialer i henhold til instruksjonene ved installasjon av SPC-paneler.
- 2. Sklirisiko: SPC-paneler kan bli glatte, spesielt på våte overflater. Hold gulvet tørt og rent for å unngå fall.
- 3. Unngå overbelastning: SPC-paneler bør ikke utsettes for overdreven belastning, spesielt ikke i områder med mye trafikk. Sørg for at de brukes i henhold til deres tiltenkte formål.
- 4. Brannfare: SPC-paneler er brannsikre, men det er fortsatt viktig å være forsiktig ved brann. Følg brannsikkerhetsstandarder og unngå ildkilder nær SPC-panelene.

Grunnleggende krav:

- 1. Gulvvarme: Det kreves en gulvvarmeprotokoll utarbeidet av fagfolk. Uten dette dokumentet vil et potensielt garantikrav bli avvist.
- 2. En dampsperre må brukes under installasjonen: Hvis folien ikke påføres, vil kravet bli avvist.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 240 måneder fra kjøpsdatoen. Produktfeil som oppdages i løpet av denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler, hvis dette ikke er mulig vil pengene bli refundert eller produktet vil bli erstattet med et nytt. Lösningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til de påklagede varene.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å reklamere. Fristen for behandling av reklamasjoner er 14 virkedager fra det tidspunkt dokumentasjon som viser problemet med produktet eller selve produktet er sendt inn.

Hvis en komponent skiftes ut, dekkes den av ett års garanti.

Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

- bruk av produktet som ikke er i samsvar med disse instruksjonene.
- mekaniske skader som oppstår som følge av montering, demontering eller bruk.
- resultatene av uautoriserte inngrep i produktet utover normal installasjon.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSESREGLER

Vedligeholdelsesregler:

1. Regelmæssig rengøring: SPC-paneler kræver ikke intensiv rengøring, men det er vigtigt at fjerne støv og snavs regelmæssigt. Dette kan gøres med en støvsuger med lav sugeevne eller en fugtig moppe.

2. Undgå overdreven eksponering for fugt: SPC-paneler er fugtbestandige, men overdreven vand eller konstant fugt kan beskadige samlingerne. Det anbefales derfor at undgå at oversvømme gulvet og fjerne spild så hurtigt som muligt.

3. Beskyttelse mod ridser: Selvom SPC-paneler er ridsebestandige, er det en god idé at bruge filtpuder under møbler for at undgå ridser. Regelmæssig klipning af kæledyr's negle kan også hjælpe med at bevare overfladen i god stand.

4. Undgå kontakt med aggressive stoffer: Undgå at spilde kemikalier eller olier på SPC-panelernes overflade, da disse kan beskadige den beskyttende belægning.

5. Forebyg pletter: Fjern straks pletter fra SPC-paneler. Dette kan gøres med milde rengøringsmidler og en fugtig klud. Undgå brug af stærke rengøringsmidler, der kan beskadige overfladen.

Sikkerhedsregler:

1. Vær forsigtig under installationen: Når du installerer SPC-paneler, skal du bruge værktøj og materialer i overensstemmelse med instruktionerne.

2. Glidning: SPC-paneler kan blive glatte, især på våde overflader. Hold gulvet tørt og rent for at undgå fald.

3. Undgå overbelastning: SPC-paneler må ikke udsættes for overdreven belastning, især ikke i områder med meget trafik. Sørg for, at de bruges i overensstemmelse med deres tilsigtede formål.

4. Brandfare: SPC-paneler er brandhæmmende, men det er stadig vigtigt at være forsigtig i tilfælde af brand. Følg brandsikkerhedsstandarderne, og undgå brændbare kilder nær SPC-panelerne.

Grundlæggende krav:

1. Gulvvarme: En gulvvarmeprotokol udarbejdet af fagfolk er påkrævet. Uden dette dokument vil en eventuel reklamation blive afvist.

2. En dampspærrefolie skal anvendes under installationen: Hvis folien ikke anvendes, vil kravet blive afvist.

2. GARANTIBETINGELSER

Garantiperioden er 240 måneder fra købsdatoen. Produktfejl, der opdages i denne periode, vil blive afhjulpel af producenten ved at levere reservedele, hvis dette ikke er muligt, vil pengene blive refunderet, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt.

Løsningen afhænger af garantistillerens vurdering af den faktiske tilstand af de varer, der reklameres over.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at klage. Fristen for håndtering af reklamationer er 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller selve produktet.

Hvis en komponent udskiftes, er den dækket af et års garanti.

Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

- brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med disse instruktioner.
- enhver mekanisk skade som følge af montering, demontering eller brug.
- resultater af uautoriseret indgriben i produktet ud over normal installation.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTOSÄÄNNÖT

Huolto-ohjeet:

1. Säännöllinen puhdistus: SPC-paneelit eivät vaadi intensiivistä puhdistusta, mutta säännöllinen pölyn ja lian poisto on tärkeää. Tämä voidaan tehdä kevyellä imurilla tai kostealla mopilla.

2. Vältä liiallista kosteutta: SPC-paneelit ovat kosteudenkestäviä, mutta liiallinen vesi tai jatkuva altistuminen kosteudelle voi vahingoittaa saumoja. On suositeltavaa välttää lattian tulvimista vedellä ja poistaa roiskeet mahdollisimman nopeasti.

3. Suojaa naarmuilta: Vaikka SPC-paneelit ovat naarmuuntumattomia, kannattaa käyttää huonekalujen alla pehmusteita naarmujen välttämiseksi. Lemmikkieläinten kynsien säännöllinen leikkaaminen auttaa myös pitämään pinnan hyvässä kunnossa.

4. Vältä kosketusta aggressiivisiin aineisiin: Vältä kemikaalien tai öljyjen roiskumista SPC-paneeleille, sillä ne voivat vahingoittaa suojapinnoitetta.

5. Estä tahrat: Poista tahrat SPC-paneeleista välittömästi. Tämä voidaan tehdä mietoja pesuaineita ja kosteaa liinaa käyttäen. Vältä vahvojen pesuaineiden tai puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.

Turvallisuusohjeet:

1. Ole varovainen asennuksen aikana: Käytä SPC-paneelien asennuksessa työkaluja ja materiaaleja ohjeiden mukaisesti.

2. Liukastumisvaara: SPC-paneelit voivat olla liukkaita, erityisesti kosteilla pinnoilla. Pidä lattia kuivana ja puhtaana kaatumisten välttämiseksi.

3. Vältä liiallista kuormitusta: SPC-paneeleita ei tulisi altistaa liialliselle kuormitukselle, erityisesti vilkkailla alueilla. Varmista, että niitä käytetään tarkoitukseenmukaisesti.

4. Palovaara: SPC-paneelit ovat palonkestäviä, mutta tulipalon sattuessa on silti tärkeää olla varovainen. Noudata paloturvallisuusstandardeja ja vältä tulilähteitä SPC-paneelien läheisyydessä.

Perusvaatimukset:

1. Lattialämmitys: Ammattilaisten laatima lattialämmitysprotokolla on pakollinen. Ilman tätä asiakirjaa mahdollinen reklamaatio hylätään.

2. Asennuksessa on käytettävä höyrysulkukalvoa: Jos kalvoa ei käytetä, reklamaatio hylätään.

2. TAKUUEHDOT

Takuuaika on 240 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja korjaa tänä aikana havaitut tuoteviat toimittamalla varaosia, jos tämä ei ole mahdollista, varat palautetaan tai tuote korvataan uudella.

Ratkaisu riippuu takaajan arviosta valituksen kohteena olevien tavaroiden todellisesta kunnosta.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Valitusten käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jolloin on toimitettu asiakirjat, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa ilmennyt ongelma.

Jos komponentti vaihdetaan, sillä on yhden vuoden takuu.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:

- tuotteen käyttöä, joka ei ole näiden ohjeiden mukaista.
- asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita.
- tuotteen luvattomasta käsittelystä aiheutuvia seurauksia, jotka ylittävät normaalit asennustoimet.

Takaaja on yritys "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Pravidla údržby:

1. Pravidelné čištění: SPC panely nevyžadují intenzivní čištění, ale je důležité pravidelně odstraňovat prach a nečistoty. To lze provést pomocí vysavače s nízkým sacím výkonem nebo vlhkým mopem.

2. Vyhněte se nadměrné vlhkosti: SPC panely jsou odolné vůči vlhkosti, ale nadměrné množství vody nebo neustálé vystavení vlhkosti může poškodit spoje. Doporučuje se vyhnout se zaplavení podlahy vodou a co nejdříve odstranit skvrny.

3. Ochrana proti poškrábání: I když jsou SPC panely odolné proti poškrábání, je vhodné používat podložky pod nábytkem, aby se předešlo poškození. Pravidelné zastíhávání drápů domácích mazlíčků může také pomoci udržet povrch v dobrém stavu.

4. Vyhněte se kontaktu s agresivními látkami: Vyhněte se rozlití chemikálií nebo olejů na povrch SPC panelů, protože mohou poškodit ochranný povlak.

5. Prevence skvrn: Skvrny z SPC panelů okamžitě odstraňte. To lze provést jemnými čistícími prostředky a vlhkým hadříkem. Vyhněte se používání silných čistících prostředků, které by mohly poškodit povrch.

Pravidla bezpečnosti:

1. Při instalaci buďte opatrní: Při instalaci SPC panelů používejte nástroje a materiály podle pokynů.

2. Kluzkost: SPC panely mohou být kluzké, zejména na mokřém povrchu. Udržujte podlahu suchou a čistou, abyste předešli pádům.

3. Vyhněte se nadměrnému zatížení: SPC panely by neměly být vystaveny nadměrnému zatížení, zejména v místech s velkým provozem. Ujistěte se, že jsou používány podle svého účelu.

4. Riziko požáru: SPC panely jsou odolné vůči ohni, ale stále je důležité být opatrný v případě požáru. Dodržujte normy požární bezpečnosti a vyhněte se zdrojům ohně v blízkosti SPC panelů.

Základní požadavky:

1. Vyhřívání podlahy: Vyžaduje se protokol o vyhřívání podlahy vypracovaný odborníky. Bez tohoto dokumentu bude případná reklamace zamítnuta.

2. Při instalaci je nutné použít parozábranu: Pokud není parozábrana použita, bude reklamace zamítnuta.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 240 měsíců od data zakoupení. Závady výrobku zjištěné během této doby odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny finanční prostředky nebo bude výrobek vyměněn za nový.

Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součástka vyměněna, vztahuje se na ni jednoletá záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

- používání výrobku, které není v souladu s tímto návodem.
- na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.
- výsledky neoprávněných zásahů do výrobku nad rámec běžných montážních operací.

Garantem je společnost "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

Regras de manutenção:

1. Limpeza regular: Os painéis SPC não requerem uma limpeza intensiva, mas a remoção regular de poeira e sujeira é importante. Isso pode ser feito com um aspirador de baixa potência ou um esfregão úmido.

2. Evite exposição excessiva à umidade: Os painéis SPC são resistentes à umidade, mas uma quantidade excessiva de água ou exposição constante à umidade pode danificar as juntas

. Portanto, recomenda-se evitar inundar o chão com água e remover imediatamente qualquer líquido derramado.

3. Proteção contra arranhões: Embora os painéis SPC sejam resistentes a arranhões, recomenda-se o uso de almofadas sob os móveis para evitar marcas. Cortar regularmente as unhas dos animais de estimação também pode ajudar a manter a superfície em bom estado.

4. Evite contato com substâncias agressivas: Evite derramar produtos químicos ou óleos na superfície dos painéis SPC, pois podem danificar o revestimento protetor.

5. Prevenção de manchas: Remova imediatamente qualquer mancha dos painéis SPC. Isso pode ser feito com detergentes suaves e um pano úmido. Evite o uso de detergentes fortes ou produtos de limpeza que possam danificar a superfície.

Regras de segurança:

1. Tenha cuidado durante a instalação: Ao instalar os painéis SPC, use ferramentas e materiais conforme as instruções.

2. Deslizamento: Os painéis SPC podem ficar escorregadios, especialmente em superfícies molhadas. Mantenha o piso seco e limpo para evitar quedas.

3. Evite sobrecarga: Os painéis SPC não devem ser submetidos a cargas excessivas, especialmente em áreas de tráfego intenso. Certifique-se de que são usados conforme a sua finalidade.

4. Perigo de incêndio: Os painéis SPC são resistentes ao fogo, mas ainda assim é importante ter cautela em caso de incêndio. Siga as normas de segurança contra incêndio e evite fontes de fogo perto dos painéis SPC.

Requisitos básicos:

1. Aquecimento de piso: É necessário um protocolo de aquecimento do piso preparado por profissionais. Sem este documento, uma possível reclamação será rejeitada.

2. Deve ser utilizada uma barreira de vapor durante a instalação: Se a barreira não for aplicada, a reclamação será rejeitada.

2. CONDIÇÕES DE GARANTIA

O período de garantia é de 240 meses a partir da data de compra. Os defeitos do produto detectados durante este período serão resolvidos pelo fabricante através do fornecimento de peças de substituição; se tal não for possível, o dinheiro será reembolsado ou o produto será substituído por um novo.

A solução depende da avaliação, por parte do fiador, do estado efetivo do bem reclamado.

A prova de compra é o documento de base para apresentar uma reclamação. O prazo de tratamento das reclamações é de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que comprova o problema do produto ou do próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:

- a utilização do produto não conforme com estas instruções.
- quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.
- os resultados de interferências não autorizadas no produto para além das operações normais de instalação.

O garante é a empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

Karbantartási szabályok:

1. Rendszeres tisztítás: Az SPC panelek nem igényelnek intenzív tisztítást, de fontos a rendszeres por- és szennyeződés eltávolítása. Ezt porszívóval vagy nedves felmosóval lehet elvégezni.
2. Kerülje a túlzott nedvességet: Az SPC panelek nedvességállóak, de a túlzott vízmennyiség vagy az állandó nedvesség károsíthatja az illesztéseket. Ezért ajánlott elkerülni a padló elárasztását vízzel, és azonnal eltávolítani a kifolyt folyadékokat.
3. Védelem a karcolások ellen: Bár az SPC panelek karcállóak, ajánlott bútoralátéteket használni a karcolások elkerülése érdekében. A háziállatok körmeinek rendszeres vágása szintén segíthet megőrizni a felület jó állapotát.
4. Kerülje az agresszív anyagokkal való érintkezést: Kerülje a vegyszerek vagy olajok kiömlését az SPC panelek felületére, mivel ezek károsíthatják a védőbevonatot.
5. Foltok megelőzése: Az SPC panelekről azonnal távolítsa el a foltokat. Ezt enyhe tisztítószerrel és nedves ruhával teheti meg. Kerülje az erős tisztítószerrel vagy olyan termékek használatát, amelyek károsíthatják a felületet.

Biztonsági szabályok:

1. Legyen óvatos a telepítés során: Az SPC panelek telepítésekor a szerszámokat és az anyagokat az utasításoknak megfelelően használja.
2. Csúszásveszély: Az SPC panelek csúszóssá válhatnak, különösen nedves felületeken. Tartsa a padlót szárazon és tisztán a balesetek elkerülése érdekében.
3. Kerülje a túlzott terhelést: Az SPC paneleket nem szabad túlzott terhelésnek kitenni, különösen forgalmas területeken. Győződjön meg róla, hogy rendeltetésszerűen használja őket.
4. Tűzveszély: Az SPC panelek tűzállóak, de tűz esetén fontos az óvatosság. Tartsa be a tűzvédelmi előírásokat, és kerülje a tűzforrásokat az SPC panelek közelében.

Alapvető követelmények:

1. Aljzatfűtés: Szakértők által készített fűtési protokoll szükséges. E dokumentum hiányában a reklamáció elutasításra kerül.
2. Párazáró fóliát kell használni a telepítés során: Ha a fóliát nem alkalmazzák, a reklamációt elutasítják.

2. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A garancia időtartama a vásárlástól számított 240 hónap. Az ezen időszak alatt felfedezett termékhibákat a gyártó cserealkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, a pénzösszegeket visszatéríti, vagy a terméket újjal cseréli ki.
A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotára vonatkozó értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapidokumentum, ha reklamálni kíván. A reklamáció kezelésének határideje a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, arra egy év garancia vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelése szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a terméknek a jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő használata.
- az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülésre.
- a termékbe történő, a normál telepítési műveleteken túlmenő illetéktelen beavatkozás következményei.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

Reguli de întreținere:

1. Curățare regulată: Panourile SPC nu necesită o curățare intensivă, dar este importantă îndepărtarea regulată a prafului și murdăriei. Aceasta poate fi realizată cu ajutorul unui aspirator cu putere redusă de aspirație sau cu un mop umed.
2. Evitați expunerea excesivă la umiditate: Panourile SPC sunt rezistente la umiditate, dar o cantitate excesivă de apă sau expunerea constantă la umiditate poate deteriora îmbinările. Prin urmare, se recomandă evitarea inundării pardoselii cu apă și eliminarea cât mai rapidă a petelor.
3. Protecție împotriva zgârieturilor: Deși panourile SPC sunt rezistente la zgârieturi, este recomandată utilizarea de protecții sub mobilier pentru a preveni zgârieturile. Taierea regulată a unghiilor animalelor de companie poate ajuta, de asemenea, la menținerea suprafeței în stare bună.
4. Evitați contactul cu substanțe agresive: Evitați vărsarea substanțelor chimice sau a uleiurilor pe suprafața panourilor SPC, deoarece acestea pot deteriora stratul protector.
5. Prevenirea petelor: Îndepărtați imediat orice pată de pe panourile SPC. Acest lucru poate fi realizat cu detergenți blânzi și o cârpă umedă. Evitați utilizarea detergenților puternici sau a produselor de curățare care ar putea deteriora suprafața.

Reguli de siguranță:

1. Aveți grijă în timpul instalării: La instalarea panourilor SPC, folosiți unelte și materiale conform instrucțiunilor.
2. Alunecare: Panourile SPC pot deveni alunecoase, mai ales pe suprafețe umede. Păstrați podeaua uscată și curată pentru a evita căderile.
3. Evitați supraîncărcarea: Panourile SPC nu trebuie supuse la încărcări excesive, mai ales în zonele cu trafic intens. Asigurați-vă că sunt utilizate conform destinației.
4. Pericol de incendiu: Panourile SPC sunt rezistente la foc, dar este important să aveți grijă în caz de incendiu. Respectați standardele de siguranță împotriva incendiilor și evitați sursele de foc în apropierea panourilor SPC.

Cerințe de bază:

1. Încălzirea șapei: Este necesar un protocol de încălzire a șapei realizat de profesioniști. Fără acest document, o reclamație va fi respinsă.
2. Trebuie folosită o folie de barieră de vaporii în timpul instalării: Dacă folia nu este aplicată, reclamația va fi respinsă.

2. CONDIȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este de 240 de luni de la data achiziției. Defectele produsului descoperite în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil fondurile vor fi rambursate sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.
Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada achiziției este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

Dacă o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție de un an.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesionist și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului nu în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- orice deteriorare mecanică rezultată din asamblare, dezasamblare sau utilizare.
- rezultatele intervențiilor neautorizate asupra produsului dincolo de operațiunile normale de instalare.

Garantul este societatea "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Κανόνες συντήρησης:

- Τακτικός καθαρισμός: Τα πάνελ SPC δεν απαιτούν έντονο καθαρισμό, αλλά είναι σημαντική η τακτική αφαίρεση σκόνης και βρωμιάς. Αυτό μπορεί να γίνει με μια ηλεκτρική σκούπα με ελαφριά ισχύ αναρρόφησης ή με ένα υγρό πανί.
- Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση στην υγρασία: Τα πάνελ SPC είναι ανθεκτικά στην υγρασία, αλλά η υπερβολική ποσότητα νερού ή η συνεχής έκθεση στην υγρασία μπορεί να βλάψει τις ενώσεις. Συνεπώς, συνιστάται η αποφυγή υπερχειλίσης του δαπέδου με νερό και η άμεση αφαίρεση τυχόν κηλίδων.
- Προστασία από γρατζουνιές: Αν και τα πάνελ SPC είναι ανθεκτικά στις γρατζουνιές, είναι καλή ιδέα να χρησιμοποιείτε προστατευτικά μαξιλάρια κάτω από τα έπιπλα για την αποφυγή ζημιών. Η τακτική κοπή των νυχιών των κατοικίδιων μπορεί επίσης να συμβάλει στη διατήρηση της επιφάνειας σε καλή κατάσταση.
- Αποφύγετε την επαφή με επιθετικές ουσίες: Αποφύγετε τη χύση χημικών ή ελαίων στην επιφάνεια των πάνελ SPC, καθώς μπορεί να βλάψουν το προστατευτικό στρώμα.
- Πρόληψη λεκέδων: Αφαιρέστε αμέσως τυχόν λεκέδες από τα πάνελ SPC. Αυτό μπορεί να γίνει με ήπια απορρυπαντικά και ένα υγρό πανί. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών απορρυπαντικών ή καθαριστικών προϊόντων που μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια.

Κανόνες ασφάλειας:

- Προσοχή κατά την εγκατάσταση: Κατά την εγκατάσταση των πάνελ SPC, χρησιμοποιήστε εργαλεία και υλικά σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Ολίσθηση: Τα πάνελ SPC μπορεί να γίνουν ολισθηρά, ειδικά σε υγρές επιφάνειες. Κρατήστε το δάπεδο στεγνό και καθαρό για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις.
- Αποφύγετε την υπερβολική φόρτωση: Τα πάνελ SPC δεν πρέπει να υποβάλλονται σε υπερβολικό φορτίο, ιδιαίτερα σε περιοχές με έντονη κυκλοφορία. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς: Τα πάνελ SPC είναι ανθεκτικά στη φωτιά, αλλά είναι σημαντικό να είστε προσεκτικοί σε περίπτωση πυρκαγιάς. Τηρήστε τα πρότυπα πυρασφάλειας και αποφύγετε πηγές φωτιάς κοντά στα πάνελ SPC.

Βασικές απαιτήσεις:

- Θέρμανση δαπέδου: Απαιτείται πρωτόκολλο θέρμανσης δαπέδου από επαγγελματίες. Χωρίς αυτό το έγγραφο, οποιαδήποτε πιθανή αξίωση θα απορριφθεί.
- Πρέπει να χρησιμοποιηθεί φράγμα ατμών κατά την εγκατάσταση: Αν δεν χρησιμοποιηθεί φράγμα, η αξίωση θα απορριφθεί.

2. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης είναι 240 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα του προϊόντος που θα εντοπιστούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα αποκατασταθούν από τον κατασκευαστή με την προμήθεια ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι εφικτό θα επιστραφούν τα χρήματα ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο. Η λύση εξαρτάται από την εκτίμηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των καταγγελλόμενων προϊόντων.

Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε καταγγελία. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση των παραπόνων είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής των εγγράφων που αποδεικνύουν το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Εάν αντικατασταθεί ένα εξάρτημα, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα εγκατάστασης του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος μη σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.
- αποτελέσματα μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης στο προϊόν πέραν των κανονικών εργασιών εγκατάστασης.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1. BEZPEČNOSTNÉ A ÚDRŽBOVÉ PRAVIDLÁ

Pravidlá údržby:

- Pravidelné čistenie: SPC panely nevyžadujú intenzívne čistenie, ale je dôležité pravidelne odstraňovať prach a nečistoty. To možno vykonať pomocou vysávača s nízkym výkonom alebo vlhkej mopy.
- Vyhňte sa nadmernému vystaveniu vlhkosti: SPC panely sú odolné voči vlhkosti, ale nadmerné množstvo vody alebo neustále vystavenie vlhkosti môže poškodiť spoje. Preto sa odporúča vyhnúť sa zaplaveniu podlahy vodou a čo najrýchlejšie odstrániť škvrny.
- Ochrana pred škrabancami: Hoci sú SPC panely odolné voči škrabancom, odporúča sa používať podložky pod nábytkom, aby sa zabránilo poškriabaniu. Pravidelné zastrihávanie pazúrov domácich zvierat tiež pomôže udržať povrch v dobrom stave.
- Vyhňte sa kontaktu s agresívnymi látkami: Vyhňte sa rozliatiu chemikálií alebo olejov na povrch SPC panelov, pretože môžu poškodiť ochrannú vrstvu.
- Prevenca škvrn: Okamžite odstráňte akékoľvek škvrny z SPC panelov. Môže to byť vykonané pomocou jemných čistiacich prostriedkov a vlhkej handry. Vyhňte sa používaniu silných čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť povrch.

Bezpečnostné pravidlá:

- Buďte opatrní počas inštalácie: Pri inštalácii SPC panelov používajte nástroje a materiály podľa pokynov.
- Kĺzavosť: SPC panely môžu byť klzké, najmä na mokrom pov

rchu. Udržujte podlahu suchú a čistú, aby ste predišli pádom.
3. Vyhňte sa nadmernému zaťaženiu: SPC panely by nemali byť vystavené nadmernému zaťaženiu, najmä v miestach s vysokou frekvenciou pohybu. Uistite sa, že sa používajú podľa ich určenia.
4. Požiarne nebezpečenstvo: SPC panely sú odolné voči ohňu, ale stále je dôležité byť opatrný v prípade požiaru. Dodržiavajte normy požiarnej bezpečnosti a vyhnite sa zdrojom ohňa v blízkosti SPC panelov.

Základné požiadavky:

- Vyhrievanie poteru: Vyžaduje sa protokol o vyhrievaní poteru vypracovaný odborníkmi. Bez tohto dokumentu bude prípadná reklamácia zamietnutá.
- Pri inštalácii je nutné použiť parozábrannú fóliu: Ak fólia nie je aplikovaná, reklamácia bude zamietnutá.

2. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 240 mesiacov od dátumu nákupu. Vady výrobku zistené počas tohto obdobia výrobcu odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, finančné prostriedky budú vrátené alebo bude výrobok vymenený za nový. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny súčiastky sa na ňu vzťahuje jednoročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
- na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.
- výsledky neoprávnených zásahov do výrobku nad rámec bežných inštalačných činností.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UK

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ДОГЛЯДУ

Правила догляду:

1. Регулярне прибирання: Панелі SPC не потребують інтенсивного прибирання, але регулярне видалення пилу та бруду є важливим. Це можна зробити за допомогою пилососу з легкою силою всмоктування або вологого мопу.
2. Уникайте надмірного впливу вологи: Панелі SPC стійкі до вологи, але надмірна кількість води або постійний вплив вологи може пошкодити стики. Тому рекомендується уникати затоплення підлоги водою і якомога швидше видаляти плями.
3. Захист від подряпин: Хоча панелі SPC стійкі до подряпин, бажано використовувати підкладки під меблями, щоб уникнути пошкоджень. Регулярне підстригання кігтів домашніх тварин також допоможе зберегти поверхню в хорошому стані.
4. Уникайте контакту з агресивними речовинами: Уникайте проливання хімічних речовин або олій на поверхню панелей SPC, оскільки вони можуть пошкодити захисне покриття.
5. Запобігання плямам: негайно видаляйте будь-які плями з панелей SPC. Це можна зробити за допомогою м'яких миючих засобів і вологої ганчірки. Уникайте використання сильних миючих засобів або засобів для чищення, які можуть пошкодити поверхню.

Правила безпеки:

1. Будьте обережні під час встановлення: Використовуйте інструменти та матеріали відповідно до інструкцій під час встановлення панелей SPC.
2. Слизькість: Панелі SPC можуть стати слизькими, особливо на мокрих поверхнях. Тримайте підлогу сухою та чистою, щоб уникнути падінь.
3. Уникайте надмірного навантаження: Панелі SPC не повинні піддаватися надмірному навантаженню, особливо в місцях з високою прохідністю. Переконайтеся, що вони використовуються відповідно до їх призначення.
4. Пожежна небезпека: Панелі SPC стійкі до вогню, але важливо бути обережними у разі пожежі. Дотримуйтесь стандартів пожежної безпеки та уникайте джерел вогню біля панелей SPC.

Основні вимоги:

1. Протокол підігріву стяжки: Необхідний протокол підігріву стяжки, складений професіоналами. Без цього документа потенційну претензію буде відхилено.
2. Під час встановлення необхідно використовувати пароізоляційну плівку: Якщо плівка не використовується, претензію буде відхилено.

2. ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Гарантійний термін складає 240 місяці від дати покупки. Дефекти виробу, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, кошти будуть повернуті або виріб буде замінений на новий. Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати скаргу. Термін розгляду рекламації становить 14 робочих днів від дати подання документації, що підтверджує проблему з товаром або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється однорічна гарантія.

Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на
-використання виробу не відповідно до цієї інструкції.
будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.
-наслідки несанкціонованого втручання в роботу виробу, що виходять за рамки звичайних монтажних операцій.

Гарантом є компанія "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HR

1. PRAVILA SIGURNOSTI I ODRŽAVANJA

Pravila održavanja:

1. Redovito čišćenje: SPC paneli ne zahtijevaju intenzivno čišćenje, ali redovito uklanjanje prašine i prljavštine je važno. To se može obaviti usisavačem s laganom snagom usisavanja ili vlažnom krpom.
2. Izbjegavajte prekomjerno izlaganje vlazi: SPC paneli su otporni na vlagu, ali prekomjerna količina vode ili stalna izloženost vlazi može oštetiti spojeve. Stoga se preporučuje izbjegavati plavljenje poda vodom i ukloniti mrlje što je prije moguće.
3. Zaštita od ogrebotina: Iako su SPC paneli otporni na ogrebotine, preporučuje se korištenje podložaka ispod namještaja kako bi se spriječila oštećenja. Redovito šišanje noktiju kućnih ljubimaca također može pomoći u održavanju površine u dobrom stanju.
4. Izbjegavajte kontakt s agresivnim tvarima: Izbjegavajte prolivanje kemikalija ili ulja po površini SPC panela, jer mogu oštetiti zaštitni sloj.
5. Sprječavanje mrlja: Odmah uklonite sve mrlje sa SPC panela. To se može obaviti blagim deterdžentima i vlažnom krpom. Izbjegavajte korištenje jakih deterdženata ili sredstava za čišćenje koja bi mogla oštetiti površinu.

Pravila sigurnosti:

1. Budite oprezni tijekom instalacije: Koristite alate i materijale prema uputama pri postavljanju SPC panela.
2. Klizavost: SPC paneli mogu postati klizavi, osobito na mokrim površinama. Održavajte pod suh i čist kako biste izbjegli padove.
3. Izbjegavajte prekomjerno opterećenje: SPC paneli ne bi trebali biti izloženi prekomjernim opterećenjima, osobito u područjima s velikim prometom. Provjerite koriste li se prema namjeni.
4. Opasnost od požara: SPC paneli su otporni na vatru, ali i dalje je važno biti oprezan u slučaju požara. Pridržavajte se standarda protupožarne sigurnosti i izbjegavajte izvore vatre u blizini SPC panela.

Osnovni zahtjevi:

1. Zagrijavanje estriha: Potreban je protokol o zagrijavanju estriha koji su izradili stručnjaci. Bez ovog dokumenta, svaka moguća reklamacija bit će odbijena.
2. Potrebno je koristiti parnu barijeru tijekom instalacije: Ako se folija ne koristi, reklamacija će biti odbijena.

2. UVJETI JAMSTVA

Jamstveni rok je 240 mjeseca od datuma kupnje. Uočene nedostatke proizvoda u tom razdoblju proizvođač će otkloniti nabavom rezervnih dijelova, a ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili će se proizvod zamijeniti novim. Rješenje ovisi o procjeni jamca o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se komponenta zamijeni, pokrivena je jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:

- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.
- učinke neovlaštenog ometanja proizvoda izvan uobičajenih aktivnosti montaže.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LT

1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

Priežiūros taisyklės:

1. Reguliarus valymas: SPC plokštės nereikalauja intensyvaus valymo, tačiau svarbu reguliariai šalinti dulkes ir nešvarumus. Tai galima padaryti dulkių siurbliu su silpna siurbimo galia arba drėgna šluoste.
2. Venkite per didelės drėgmės: SPC plokštės yra atsparios drėgmei, tačiau per didelis vandens kiekis arba nuolatinis poveikis drėgmei gali pažeisti sujungimus. Todėl rekomenduojama vengti užpilti grindis vandeniu ir kuo greičiau pašalinti dėmes.
3. Apsauga nuo įbrėžimų: Nors SPC plokštės yra atsparios įbrėžimams, rekomenduojama naudoti apsaugines pagalvėles po baldais, kad išvengtumėte įbrėžimų. Reguliarus naminių gyvūnų nagų kirpimas taip pat padės išlaikyti paviršių geros būklės.
4. Venkite sąlyčio su agresyviomis medžiagomis: Venkite cheminių medžiagų ar aliejų išsiliejimo ant SPC plokščių paviršiaus, nes tai gali pažeisti apsauginį sluoksnį.
5. Dėmių prevencija: Nedelsiant pašalinkite visas dėmes iš SPC plokščių. Tai galima padaryti naudojant švelnius ploviklius ir drėgną šluostę. Venkite naudoti stiprius ploviklius ar valymo priemones, kurios gali pažeisti paviršių.

Saugos taisyklės:

1. Atsargiai montuokite: Montuojant SPC plokštes naudokite įrankius ir medžiagas pagal instrukcijas.
2. Slidumas: SPC plokštės gali tapti slidžios, ypač ant šlapių paviršių. Laikykite grindis sausas ir švarias, kad išvengtumėte kritimų.
3. Venkite per didelės apkrovos: SPC plokštės neturėtų būti veikiamos per didelės apkrovos, ypač vietose su intensyviu eismu. Užtikrinkite, kad jos būtų naudojamos pagal paskirtį.
4. Gaisro pavojus: SPC plokštės yra atsparios ugniai, tačiau svarbu laikytis atsargumo priemonių gaisro atveju. Laikykitės gaisrinės saugos taisyklių ir venkite ugnies šaltinių netoli SPC plokščių.

Pagrindiniai reikalavimai:

1. Grindų šildymas: Reikalingas grindų šildymo protokolas, kurį parengė profesionalai. Be šio dokumento, bet kokia pretenzija bus atmesta.
2. Montuojant būtina naudoti garų barjerinę plėvelę: Jei plėvelė nėra naudojama, pretenzija bus atmesta..

2. GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantijos laikotarpis yra 240 mėnesiai nuo įsigijimo datos. Šiuo laikotarpiu nustatytus gaminio defektus gamintojas pašalins tiekdamas atsargines dalis, jei tai neįmanoma, lėšos bus gražintos arba gaminys bus pakeistas nauju. Sprendimas priklauso nuo garanto atlikto faktinės skundžiamos prekės būklės įvertinimo.

Pirkimą patvirtinantis dokumentas yra pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą. Skundų nagrinėjimo terminas - 14 darbo dienų nuo dokumentų, kuriuose nurodoma gaminio arba paties gaminio problema, pateikimo dienos.

Jei keičiama sudedamoji dalis, jai suteikiama vienerių metų garantija.

Įrengimas turi būti atliktas profesionaliai ir laikantis šalyje, kurioje įrengiamas gaminys, galiojančių standartų.

Garantija netaikoma:

- gaminio naudojimui ne pagal šias instrukcijas.
- bet kokiems mechaniniams pažeidimams, atsiradusiems montuojant, išmontuojant ar naudojant gaminį.
- nesankcionuoto kišimosi į gaminį, viršijančio įprastas montavimo operacijas, rezultatams.

Garantas yra bendrovė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

BG

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

Правила за поддръжка:

1. Редовно почистване: SPC панелите не изискват интензивно почистване, но редовното отстраняване на прах и мръсотия е важно. Това може да се направи с прахосмукачка с лека всмукателна сила или с влажна кърпа.
2. Избягвайте прекомерна влага: SPC панелите са влагоустойчиви, но прекомерното количество вода или постоянната влажност могат да повредят фугите. Затова се препоръчва да се избягва наводняване на пода и да се отстраняват разливите възможно най-бързо.
3. Защита от надрасквания: Въпреки че SPC панелите са устойчиви на надраскване, препоръчително е да използвате подложки под мебелите, за да предотвратите повреди. Редовното подряждане на ноктите на домашните любимци също може да помогне за запазване на повърхността в добро състояние.
4. Избягвайте контакт с агресивни вещества: Избягвайте разливане на химикали или масла върху повърхността на SPC панелите, тъй като те могат да повредят защитното покритие.
5. Предотвратяване на петна: Незабавно отстранявайте всякакви петна от SPC панелите. Това може да се направи с меки почистващи препарати и влажна кърпа. Избягвайте използването на силни почистващи препарати, които могат да повредят повърхността.

Правила за безопасност:

1. Бъдете внимателни при инсталацията: При инсталиране на SPC панели използвайте инструменти и материали съгласно инструкциите.
2. Плъзгане: SPC панелите могат да станат хлъзгави, особено на мокри повърхности. Поддържайте пода сух и чист, за да избегнете подхлъзвания.
3. Избягвайте прекомерно натоварване: SPC панелите не трябва да бъдат подлагани на прекомерно натоварване, особено в зони с висок трафик. Уверете се, че те се използват според предназначението си.
4. Пожарна опасност: SPC панелите са устойчиви на огън, но все пак е важно да бъдете внимателни при пожар. Спазвайте стандартите за пожарна безопасност и избягвайте източници на огън в близост до SPC панелите.

Основни изисквания:

1. Подово отопление: Изисква се протокол за подово отопление, изготвен от професионалисти. Без този документ всяка потенциална рекламация ще бъде отхвърлена.
2. Трябва да се използва пароизолационна фолио по време на инсталацията: Ако фолиото не се използва, рекламацията ще бъде отхвърлена.

2. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок е 240 месеца от датата на закупуване. Дефектите на продукта, открити през този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез доставка на резервни части, ако това не е възможно, средствата ще бъдат възстановени или продуктът ще бъде заменен с нов. Решението зависи от преценката на гаранта за действителното състояние на стоките, предмет на рекламацията.

Доказателството за покупка е основният документ, ако желаете да подадете жалба. Срокът за разглеждане на жалби е 14 работни дни от датата на представяне на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако даден компонент бъде заменен, той се покрива от едногодишна гаранция.

Монтажът трябва да бъде извършен професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която се инсталира продуктът.

Гаранцията не покрива:

- използване на продукта не в съответствие с тези инструкции.
- всички механични повреди, възникнали в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.
- резултати от неразрешена намеса в продукта извън нормалните операции по инсталиране.

Гарантът е компанията "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SL

1. PRAVILA VARNOSTI IN VZDRŽEVANJA

Pravila vzdrževanja:

1. Redno čiščenje: SPC paneli ne zahtevajo intenzivnega čiščenja, vendar je redno odstranjevanje prahu in umazanije pomembno. To lahko storite z lahkim sesalnikom ali z vlažno krpo.

2. Izogibajte se pretirani vlagi: SPC paneli so odporni proti vlagi, vendar lahko prekomerna količina vode ali stalna izpostavljenost vlagi poškoduje spoje. Priporočljivo je, da se izogibate poplavljanju tal z vodo in čim prej odstranite madeže.

3. Zaščita pred praskami: Čeprav so SPC paneli odporni proti praskam, je priporočljivo uporabljati podloge pod pohištvo, da se prepreči poškodbe. Redno striženje krempljev hišnih ljubljencev lahko prav tako pomaga ohraniti površino v dobrem stanju.

4. Izogibajte se stiku z agresivnimi snovmi: Izogibajte se razlitju kemikalij ali olj na površino SPC panelov, saj lahko poškodujejo zaščitni premaz.

5. Preprečevanje madežev: Takoj odstranite vse madeže s SPC panelov. To lahko storite z blagimi čistilnimi sredstvi in vlažno krpo. Izogibajte se uporabi močnih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala površino.

Pravila varnosti:

1. Bodite previdni med namestitvijo: Pri nameščanju SPC panelov uporabljajte orodja in materiale v skladu z navodili.

2. Drsnost: SPC paneli lahko postanejo spolzki, zlasti na mokrih površinah. Ohranite tla suha in čista, da preprečite padce.

3. Izogibajte se prekomerni obremenitvi: SPC paneli ne smejo biti izpostavljeni prekomernim obremenitvam, zlasti na območjih z veliko prometa. Poskrbite, da se uporabljajo v skladu z namenom.

4. Požarna nevarnost: SPC paneli so odporni proti ognju, vendar je še vedno pomembno biti previden v primeru požara. Upoštevajte požarne varnostne standarde in se izogibajte virom ognja v bližini SPC panelov.

Osnovne zahteve:

1. Talno ogrevanje: Potreben je protokol talnega ogrevanja, ki ga pripravijo strokovnjaki. Brez tega dokumenta bo morebitna reklamacija zavrnjena.

2. Med namestitvijo je treba uporabiti parno zaporo: Če se parna zapora ne uporablja, bo reklamacija zavrnjena.

2. GARANCIJSKI POGOJI

Garancijski rok je 240 mesecev od datuma nakupa. Okvare izdelka, ki bodo odkrite v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z dobavo nadomestnih delov, če to ne bo mogoče, bodo sredstva povrnjena ali pa bo izdelek zamenjan za novega. Rešitev je odvisna od garancijske ocene dejanskega stanja reklamiranega blaga.

Dokazilo o nakupu je osnovni dokument, če želite vložiti pritožbo. Rok za obravnavo reklamacij je 14 delovnih dni od datuma predložitve dokumentacije, iz katere je razvidna težava z izdelkom ali samim izdelkom.

Če je sestavni del zamenjan, zanj velja enoletno jamstvo.

Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:

- uporabe izdelka, ki ni v skladu s temi navodili.
- mehanskih poškodb, ki nastanejo pri montaži, demontaži ali uporabi.
- rezultatov nepooblaščenih posegov v izdelek, ki presegajo običajne postopke namestitve.

Garant je podjetje "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPE NOTEIKUMI

Apkopei noteikumi:

1. Regulāra tīrīšana: SPC paneļiem nav nepieciešama intensīva tīrīšana, taču ir svarīgi regulāri noņemt putekļus un netīrumus. To var izdarīt ar putekļsūcēju ar vieglu sūkšanas spēku vai mitru lupatu.

2. Izvairieties no pārmērīgas mitruma: SPC paneļi ir izturīgi pret mitrumu, taču pārmērīgs ūdens daudzums vai ilgstoša iedarbība uz mitrumu var sabojāt savienojumus. Tādēļ ieteicams izvairīties no grīdas pārpludināšanas ar ūdeni un pēc iespējas ātrāk notīrīt traipus.

3. Aizsardzība pret skrāpējumiem: Lai gan SPC paneļi ir izturīgi pret skrāpējumiem, ieteicams izmantot mēbeļu paliktņus, lai izvairītos no bojājumiem. Regulāra mājdzīvnieku nagu apgriešana arī palīdzēs saglabāt virsmu labā stāvoklī.

4. Izvairieties no saskares ar agresīvām vielām: Izvairieties no ķīmisko vielu vai eļļu izšļakstīšanās uz SPC paneļu virsmas, jo tās var sabojāt aizsargpārklājumu.

5. Traipu novēršana: Nekavējoties noņemiet visus traipus no SPC paneļiem. To var izdarīt, izmantojot maigus mazgāšanas līdzekļus un mitru lupatu. Izvairieties no spēcīgu mazgāšanas līdzekļu vai tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas varētu sabojāt virsmu.

Drošības noteikumi:

1. Esiet uzmanīgi uzstādīšanas laikā: Uzstādot SPC paneļus, izmantojiet instrumentus un materiālus saskaņā ar norādījumiem.

2. Slīdēšana: SPC paneļi var kļūt slideni, īpaši uz mitrām virsmām. Uzturiet grīdu sausu un tīru, lai novērstu kritienus.

3. Izvairieties no pārmērīgas slodzes: SPC paneļi nedrīkst būt pakļauti pārmērīgai slodzei, īpaši vietās ar lielu kustību. Pārliecinieties, ka tie tiek izmantoti saskaņā ar to paredzēto mērķi.

4. Ugunsbīstamība: SPC paneļi ir ugunsizturīgi, taču ugunsgrēka gadījumā joprojām ir svarīgi ievērot piesardzību. Ievērojiet ugunsdrošības standartus un izvairieties no uguns avotiem SPC paneļu tuvumā.

Pamatprasības:

1. Grīdas apsildīšana: Ir nepieciešams grīdas apsildes protokols, ko sagatavojuši profesionāļi. Bez šī dokumenta iespējams prasījums tiks noraidīts.

2. Uzstādīšanas laikā jāizmanto tvaika barjera: Ja netiek izmantota tvaika barjera, prasījums tiks noraidīts.

2. GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Garantijas termiņš ir 240 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos produkta defektus ražotājs novērsīs, piegādājot rezerves daļas, ja tas nebūs iespējams, tiks atmaksāti līdzekļi vai produkts tiks nomainīts pret jaunu. Risinājums ir atkarīgs no garantijas devēja novērtējuma par faktisko preces stāvokli, par kuru iesniegta sūdzība.

Ja vēlaties iesniegt sūdzību, pamatdokuments ir pirkumu apliecinošs dokuments. Sūdzību izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dienas, kad iesniegti dokumenti, kuros norādīta produkta vai paša produkta problēma.

Ja detaļa tiek nomainīta, tai ir viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar valstī, kurā tiek uzstādīts izstrādājums, spēkā esošajiem standartiem.

Garantija neattiecas uz:

- izstrādājuma lietošanu, kas neatbilst šai instrukcijai.
- jebkuri mehāniski bojājumi, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas laikā.
- neautorizētas iejaukšanās produktā, kas pārsniedz parastās uzstādīšanas darbības, rezultātus.

Garantijas devējs ir uzņēmums "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. OHUTUS- JA HOOLDUSREEGLID

Hooldusreeglid:

1. Regulaarne puhastamine: SPC-paneelid ei vaja intensiivset puhastamist, kuid oluline on regulaarselt eemaldada tolm ja mustus. Seda saab teha kerge imemisvõimsusega tolmuimejaga või niiske mopiga.

2. Vältige liigset niiskust: SPC-paneelid on niiskuskindlad, kuid liigne vesi või pidev niiskuse mõju võib kahjustada ühenduskohti. Seetõttu on soovitatav vältida põranda üleujutamist ja võimalikult kiiresti eemaldada plekid.

3. Kaitse kriimustuste eest: Kuigi SPC-paneelid on kriimustuskindlad, on soovitatav mööbli alla panna kaitsepadjad, et vältida kriimustusi. Samuti aitab koduloomade küünte regulaarne lõikamine säilitada pinda heas korras.

4. Vältige kokkupuudet agressiivsete ainetega: Vältige kemikaalide või õlide sattumist SPC-paneelide pinnale, kuna need võivad kahjustada kaitsekihti.

5. Plekke ennetamine: Eemaldage kohe kõik plekid SPC-paneelidelt. Seda saab teha kergete puhastusvahendite ja niiske lapiga. Vältige tugevate puhastusvahendite kasutamist, mis võivad pinda kahjustada.

Ohutusreeglid:

1. Olge paigaldamise ajal ettevaatlik: SPC-paneelide paigaldamisel kasutage tööriistu ja materjale vastavalt juhistele.

2. Libisemisoht: SPC-paneelid võivad muutuda libedaks, eriti märgadel pindadel. Hoidke põrand kuiv ja puhas, et vältida kukkumisi.

3. Vältige liigset koormust: SPC-paneele ei tohiks koormata üleliigselt, eriti suure liiklusega aladel. Veenduge, et need oleksid kasutusel vastavalt nende otstarbele.

4. Tuleoht: SPC-paneelid on tulekindlad, kuid siiski on tulekahju korral oluline olla ettevaatlik. Järgige tuleohutuse standardeid ja vältige tuleallikaid SPC-paneelide läheduses.

Põhinõuded:

1. Põrandakütte protokoll: Nõutav on professionaalide koostatud põrandakütteprotokoll. Ilma selle dokumendita lükatakse potentsiaalne garantii nõue tagasi.

2. Paigaldamisel tuleb kasutada aurutõkkekile: Kui kile ei ole paigaldatud, lükatakse nõue tagasi.

2. GARANTIITINGIMUSED

Garantiaeg on 240 kuud alates ostukuupäevast. Selle aja jooksul avastatud tootedefektid parandab tootja varuosade tarnimise teel, kui see ei ole võimalik, makstakse raha tagasi või toode asendatakse uuega.

Lahenduse leidmine sõltub garantii andja hinnangust reklamatsiooni objektiks oleva kauba tegeliku seisundi kohta.

Ostutõend on põhidokument, kui soovite esitada kaebuse. Kaebuste käsitlemise tähtaeg on 14 tööpäeva alates kuupäevast, mil esitati dokumendid, mis näitavad probleemi toote või toote endaga.

Kui komponent asendatakse, kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldamine peab olema teostatud professionaalselt ja vastavalt toote paigaldusriigis kehtivatele standarditele.

Garantii ei hõlma:

- toote kasutamist, mis ei ole kooskõlas käesolevate juhistega.
- ükskõik milliseid mehaanilisi kahjustusi, mis tulenevad monteerimisest, demonteerimisest või kasutamisest.
- tootesse omavolilise sekkumise tagajärgi, mis ületavad tavapäraseid paigaldustoiminguid.

Garantii andja on ettevõtte "AGRAF". - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. PRAVILA BEZBEDNOSTI I ODRŽAVANJA

Pravila održavanja:

1. Redovno čišćenje: SPC paneli ne zahtevaju intenzivno čišćenje, ali je važno redovno uklanjanje prašine i prljavštine. To se može učiniti usisivačem sa slabijom snagom usisavanja ili vlažnom krpom.

2. Izbegavajte prekomerno izlaganje vlazi: SPC paneli su otporni na vlagu, ali prekomerna količina vode ili stalna izloženost vlazi može oštetiti spojeve. Preporučuje se da izbegavate prekomerno kvašenje poda i brzo uklonite prosutu tečnost.

3. Zaštita od ogrebotina: Iako su SPC paneli otporni na ogrebotine, preporučuje se korišćenje podmetača ispod nameštaja kako bi se izbegle ogrebotine. Redovno skraćivanje noktiju kućnih ljubimaca takođe može pomoći u očuvanju površine.

4. Izbegavajte kontakt sa agresivnim supstancama: Izbegavajte prosipanje hemikalija ili ulja po SPC panelima jer mogu oštetiti zaštitni sloj.

5. Sprečavanje fleka: Odmah uklonite sve fleke sa SPC panela. To se može učiniti blagim deterdžentima i vlažnom krpom. Izbegavajte upotrebu jakih deterdženata ili sredstava za čišćenje koji mogu oštetiti površinu.

Pravila bezbednosti:

1. Budite pažljivi tokom instalacije: Prilikom postavljanja SPC panela koristite alate i materijale u skladu sa uputstvima.

2. Klizavost: SPC paneli mogu postati klizavi, posebno na mokrim površinama. Održavajte pod suvim i čistim kako biste izbegli padove.

3. Izbegavajte prekomerna opterećenja: SPC paneli ne treba da budu izloženi prekomernim opterećenjima, posebno u područjima sa velikom frekvencijom prometa. Proverite da li se koriste u skladu sa njihovom namenom.

4. Opasnost od požara: SPC paneli su otporni na vatru, ali je i dalje važno biti pažljiv u slučaju požara. Pridržavajte se propisa o protivpožarnoj bezbednosti i izbegavajte izvore vatre u blizini SPC panela.

Osnovni zahtevi:

1. Zagrevanje košuljice: Neophodan je protokol o zagrevanju košuljice koji su izradili profesionalci. Bez ovog dokumenta, eventualna reklamacija će biti odbijena.

2. Potrebno je koristiti parnu barijeru tokom instalacije: Ako parna barijera nije primenjena, reklamacija će biti odbijena.

2. УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ

Гарантни рок је 240 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода ће произвођач отклонити обезбеђивањем резервних делова, ако то није могуће, средства ће бити враћена или ће производ бити замењен новим.

Решење зависи од процене жиранта о стварном стању рекламиране робе.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се компонента замени, она је покривена једногодишњом гаранцијом.

Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

Гаранција не покрива:

- коришћење производа супротно овим упутствима.
- сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.
- последице неовлашћеног мешања у производ изван нормалних активности монтаже.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАŁ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSREGLUR

Viðhaldsreglur:

- 1. Regluleg þrif: SPC panelar þurfa ekki mikið viðhald, en mikilvægt er að fjarlægja ryk og óhreinindi reglulega. Þetta má gera með léttum ryksugu eða rökum moppu.
- 2. Forðastu of mikla raka: SPC panelar eru rakavarðir, en of mikið vatn eða stöðug útsetning fyrir raka getur skaðað samskeyti. Því er mælt með því að forðast að yfirfyllast gólf með vatni og fjarlægja bletti eins fljótt og auðið er.
- 3. Vernd gegn rispum: Þó SPC panelar séu rispupólnir, er gott að nota filtpúða undir húsgögn til að forðast rispur. Regluleg klipping á klóm gæludýra getur einnig hjálpað til við að halda yfirborðinu í góðu ástandi.
- 4. Forðastu snertingu við árásargjörn efni: Forðastu að hella efnum eða olíum á yfirborð SPC panela, þar sem þetta getur skaðað verndarhúðina.
- 5. Forvarnir gegn blettum: Fjarlægðu strax alla bletti af SPC panelum. Þetta má gera með mildum hreinsiefnum og rökum klút. Forðastu að nota sterk hreinsiefni sem geta skaðað yfirborðið.

Öryggisreglur:

- 1. Gættu varúðar við uppsetningu: Við uppsetningu SPC panela skal nota verkfæri og efni samkvæmt leiðbeiningum.
- 2. Hálka: SPC panelar geta orðið hálir, sérstaklega á blautum flötum. Haltu gólfum þurrum og hreinum til að forðast fall.
- 3. Forðastu of mikinn þunga: SPC panelar eiga ekki að verða fyrir of miklum þunga, sérstaklega á stöðum með mikla umferð. Gættu þess að nota þau samkvæmt tilgangi.
- 4. Eldhætta: SPC panelar eru eldfastir, en það er samt mikilvægt að gæta varúðar í eldsvoða. Fylgdu eldvarnareglum og forðastu eldsuppsprettur nálægt SPC panelum.

Grunnkröfur:

- 1. Gólfhitarit: Nauðsynlegt er að hafa gólfhitarit sem er útbúið af fagfólki. Án þessa skjals verður hugsanleg krafa hafnað.
- 2. Notast skal við gufupéttingu við uppsetningu: Ef gufupéttingu er ekki beitt verður kröfu hafnað.

2. ÁBYRGÐSKILYRÐI

Ábyrgðartíminn er 240 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda með því að útvega varahluti ef það er ekki mögulegt, verður féð endurgreitt eða vörunni skipt út fyrir nýjan. Lausnin er háð mati ábyrgðarmanns á raunverulegu ástandi hinnar kærðu vöru.

Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er um íhlut fellur hann undir eins árs ábyrgð.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

- notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.
- áhrif óviðkomandi truflunar á vörunni umfram venjulega samsetningarstarfsemi.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLAT E SIGURISË DHE MIRËMBAJTJES

Rregullat e mirëmbajtjes:

- 1. Pastrim i rregullt: Panelet SPC nuk kërkojnë pastrim intensiv, por është e rëndësishme heqja e rregullt e pluhurit dhe papastërtive. Kjo mund të bëhet me një fshesë me korrent me fuqi të ulët thithjeje ose me një mop të lagur.
- 2. Shmangni ekspozimin e tepërt ndaj lagështisë: Panelet SPC janë rezistente ndaj lagështisë, por një sasi e tepërt uji ose ekspozimi i vazhdueshëm ndaj lagështisë mund të dëmtojë nyjet. Prandaj, rekomandohet shmangia e përmbytjes së dyshemesë me ujë dhe pastrimi i shpejtë i njollave.
- 3. Mbrojtja kundër gërvishtjeve: Edhe pse panelet SPC janë rezistente ndaj gërvishtjeve, rekomandohet përdorimi i jastëkëve mbrojtës nën mobilie për të shmangur dëmtimet. Prerja e rregullt e thonjve të kafshëve shtëpiake gjithashtu mund të ndihmojë në ruajtjen e sipërfaqes në gjendje të mirë.
- 4. Shmangni kontaktin me substanca agresive: Shmangni derdhjen e kimikateve ose vajrave në sipërfaqen e paneleve SPC, pasi ato mund të dëmtojnë shtresën mbrojtëse.
- 5. Parandalimi i njollave: Hiqni menjëherë çdo njollë nga panelet SPC. Kjo mund të bëhet me detergjentë të butë dhe një leckë të lagur. Shmangni përdorimin e detergjentëve të fortë ose produkteve të pastrimit që mund të dëmtojnë sipërfaqen.

Rregullat e sigurisë:

- 1. Kujdes gjatë instalimit: Kur instaloni panelet SPC, përdorni mjetet dhe materialet sipas udhëzimeve.
- 2. Rrëshqitje: Panelet SPC mund të bëhen të rrëshqitshme, veçanërisht në sipërfaqe të lagështa. Mbani dyshemenë të thatë dhe të pastër për të shmangur rrëzimet.
- 3. Shmangni ngarkesën e tepërt: Panelet SPC nuk duhet të ngarkohen më tepër, veçanërisht në zonat me trafik të lartë. Sigurohuni që të përdoren sipas destinacionit të tyre.
- 4. Rreziku i zjarrit: Panelet SPC janë rezistente ndaj zjarrit, por është e rëndësishme të tregoni kujdes në rast zjarri. Ndiqni standardet e sigurisë kundër zjarrit dhe shmangni burimet e zjarrit pranë paneleve SPC.

Kërkesat bazë:

- 1. Ngrohja e dyshemesë: Kërkohet një protokoll i ngrohjes së dyshemesë i përgatitur nga profesionistë. Pa këtë dokument, çdo ankesë do të refuzohet.
- 2. Gjatë instalimit duhet të përdoret një fletë me avull: Nëse fleta nuk aplikohet, ankesa do të refuzohet.

2. KUSHTET GARANCI

Periodha e garancisë është 240 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi nëse kjo nuk është e mundur, fondet do të kthehen ose produkti do të zëvendësohet me një të ri. Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit për gjendjen aktuale të mallit të ankuar.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankesë është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse një komponent zëvendësohet, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:

- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.
- efektet e ndërhyrjes së paautorizuar me produktin përtej aktiviteteve normale të montimit.

Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

МК

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

Правила за одржување:

1. Редовно чистење: SPC панелите не бараат интензивно чистење, но редовното отстранување на прашината и нечистотиите е важно. Ова може да се направи со правосмукалка со слаба моќност или влажна крпа.

2. Избегнувајте прекумерна изложеност на влага: SPC панелите се отпорни на влага, но прекумерната количина вода или постојаната изложеност на влага може да ги оштети споевите. Затоа, се препорачува да се избегне поплавување на подот со вода и да се отстранат дамките што е можно побрзо.

3. Заштита од гребнатини: Иако SPC панелите се отпорни на гребнатини, се препорачува да користите подлошки под мебелот за да спречите оштетувања. Редовното сечење на канците на домашните миленици исто така може да помогне да се одржи површината во добра состојба.

4. Избегнувајте контакт со агресивни супстанции: Избегнувајте истурање хемикалии или масла на површината на SPC панелите, бидејќи тие можат да го оштетат заштитниот слој.

5. Превенција на дамки: Веднаш отстранувајте ги сите дамки од SPC панелите. Ова може да се направи со благи детергенти и влажна крпа. Избегнувајте употреба на силни детергенти или средства за чистење кои може да ја оштетат површината.

Правила за безбедност:

1. Внимавајте при инсталацијата: Користете алатки и материјали според инструкциите при инсталирање на SPC панелите.

2. Лизгање: SPC панелите може да станат лизгави, особено на влажни површини. Одржувајте го подот сув и чист за да избегнете падови.

3. Избегнувајте прекумерно оптоварување: SPC панелите не треба да се изложуваат на прекумерно оптоварување, особено во области со голем сообраќај. Проверете дали се користат според нивната намена.

4. Оп

асност од пожар: SPC панелите се отпорни на оган, но сепак е важно да се внимава во случај на пожар. Следете ги стандардите за заштита од пожари и избегнувајте извори на оган во близина на SPC панелите.

Основни барања:

1. Загревање на подот: Потребен е протокол за загревање на подот изготвен од професионалци. Без овој документ, секоја можна жалба ќе биде одбиена.

2. Мора да се користи парна бариера при инсталација: Ако не се користи бариера, жалбата ќе биде одбиена.

2. ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Гарантниот период е 240 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со обезбедување резервни делови доколку тоа не е можно, средствата ќе бидат вратени или производот ќе биде заменет со нов. Решението зависи од проценката на гарантот за фактичката состојба на пријавената стока.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Ако некоја компонента се замени, таа е покриена со една година гаранција.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:

- користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување кое произлегува од склопување, расклопување или употреба.
- ефектите од неовластено мешање со производот надвор од вообичаените активности на склопување.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

МТ

1. REGOLI TA' SIGURTÀ U MANUTENZJONI

Regoli ta' manutenzjoni:

1. Tindif regolari: Il-pannelli SPC ma jeħtiġux tindif intens, iżda t-tneħħija regolari tat-trab u l-ħmieġ hija importanti. Dan jista' jsir billi tuża vacuum cleaner b'qawwa baxxa ta' ġbid jew mop imxarrab.

2. Evita espożizzjoni eċċessiva għall-umdità: Il-pannelli SPC huma reżistenti għall-umdità, iżda ammont eċċessiv ta' ilma jew espożizzjoni kostanti għall-umdità tista' tagħmel ħsara lill-ġonot. Għalhekk, huwa rrakkomandat li tevita għargħar tal-art bl-ilma u li tneħħi t-tixrid malajr kemm jista' jkun.

3. Protezzjoni kontra l-grif: Għalkemm il-pannelli SPC huma reżistenti għall-grif, huwa rrakkomandat li tuża pads protettivi taħt l-għamara biex tevita ħsarat. Il-qtuġh regolari tad-dwiefer tal-annimali domestiċi jista' jgħin biex iżomm il-wiċċ f'kundizzjoni tajba.

4. Evita kuntatt ma' sustanzi aggressivi: Evita t-tixrid ta' kimiċi jew żjut fuq il-wiċċ tal-pannelli SPC, għax jistgħu jagħmlu ħsara lill-kisi protettiv.

5. Prevenzjoni tal-ħmieġ: Neħhi immedjatament kwalunkwe ħmieġ mill-pannelli SPC. Dan jista' jsir b'deterġenti ħfief u drapp imxarrab. Evita l-użu ta' deterġenti qawwija jew prodotti li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.

Regoli ta' sigurtà:

1. Oqgħod attent waqt l-installazzjoni: Meta tinstalla l-pannelli SPC, uża għodda u materjali skont l-istruzzjonijiet.

2. Żlieq: Il-pannelli SPC jistgħu jsiru żliq, speċjalment fuq wiċċ imxarrab. Żomm l-art niexfa u nadifa biex tevita tfixkil.

3. Evita tagħbija eċċessiva: Il-pannelli SPC m'għandhomx jiġu soġġetti għal tagħbijiet eċċessivi, speċjalment f'żoni b'traffiku għoli. Kun żgur li jintużaw skont il-ħsieb tagħhom.

4. Periklu ta' nar: Il-pannelli SPC huma reżistenti għan-nar, iżda xorta huwa importanti li tieħu prekawzjonijiet fil-każ ta' nar. Segwi l-istandards tas-sigurtà tan-nar u evita sorsi ta' nar viċin il-pannelli SPC.

Rekwiziți bażiċi:

1. Šhana tal-art: Meħtieġ protokoll ta' šhana tal-art imħejji minn professjonisti. Mingħajr dan id-dokument, kull talba possibbli se tiġi miċħuda.

2. Folja ta' barriera tal-fwar trid tintuża waqt l-installazzjoni: Jekk il-folja ma tiġix applikata, it-talba se tiġi miċħuda.

2. KUNDIZZJONIJIET TA' GARANZIJA

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 240 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu se jitneħħew mill-manifattur billi jipprovdi spare parts jekk dan ma jkunx possibbli, il-fondi jiġu rimborsati jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid; Is-soluzzjoni tiddependi fuq il-valutazzjoni tal-garanti tal-kondizzjoni attwali tal-merkanzija lmentata.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk komponent jiġi sostitwit, huwa kopert minn garanzija ta 'sena.

L-installazzjoni għandha titwettag b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:

- użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.
- l-effetti ta' interferenza mhux awtorizzata mal-prodott lil hinn mill-attivitajiet normali ta' assemblaġġ.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



[PL] WAŻNE, PRZED INSTALACJĄ!

1. Zalecenia ogólne:
- Rekomendowane jest użycie paneli pochodzących z jednej serii produkcyjnej, aby zapobiec ewentualnym różnicom w odcieniu.

• Przed przystąpieniem do instalacji, należy dokładnie zweryfikować panele pod kątem uszkodzeń mechanicznych oraz wszelkich różnic w kolorystyce. Montaż uznaje się za akceptację jakości produktu.
2. Przygotowanie do montażu:
- Czas aklimatyzacji paneli wynosi od 24 do 48 godzin, w zależności od warunków temperatury.

• Zalecany zakres temperatury podczas montażu: 18-30°C.

• Optymalna wilgotność powietrza: 40-65%.

• Przed montażem należy upewnić się, że podłoże jest równe, suche oraz pozbawione tłuszczu i chemikaliów. Większe nierówności i pęknięcia należy naprawić.

• W przypadku podłoża z płytek ceramicznych, fugi szersze niż 4 mm należy wypełnić.

• Producent zaleca 24h przed instalacją oraz w jej trakcie wyłączenie ogrzewania podłogowego
3. Instrukcje dotyczące montażu:
- Panele układa się pozostawiając szczelinę dylatacyjną obwodową o szerokości min 5 mm od ścian.

• Maksymalna powierzchnia do ułożenia bez dodatkowych dylatacji to 150 m².

• Maksymalna długość podłogi bez dylatacji wynosi 20 metrów.

• Do cięcia paneli można zalecamy użyć np. ukośnicy, elektrycznej wyrzynarki.
4. Instalacja na ogrzewaniu podłogowym:
- Temperatura powierzchni podłogi nie powinna przekraczać 27°C.

• Ogrzewanie po instalacji należy zwiększać stopniowo, o 5°C na dzień.

• Panele mogą być instalowane na systemach ogrzewania podłogowego wodnego oraz na elektrycznych systemach zatopionych w podłożu.
5. Prace wykończeniowe:
- W miejscach, gdzie panele przylegają do pionowych rur lub ościeżnic drzwi, należy zostawić szczelinę 3mm, umożliwiającą ruch paneli.

• Unikać stosowania parowych urządzeń czyszczących oraz przesuwania ciężkich przedmiotów po panelach, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Zasady użytkowania i konserwacji:
- Do czyszczenia podłogi można używać odkurzacza lub wilgotnego mopa, ale parowe urządzenia czyszczące są zabronione.

• Meble warto zabezpieczyć podkładkami filcowymi, a pod krzesła na kółkach warto podłożyć maty ochronne.

[EN] IMPORTANT, BEFORE INSTALLATION!

1. General recommendations:
- It is recommended to use panels from the same production series to avoid possible color differences.

- Before starting the installation, carefully check the panels for mechanical damage and any color differences. Installation is considered as acceptance of the product quality.
2. Preparation for installation:
- The acclimatization time for the panels is between 24 and 48 hours, depending on the temperature conditions.

- Recommended temperature range during installation: 18-30°C.

- Optimal air humidity: 40-65%.

- Before installation, ensure that the substrate is level, dry, and free from grease and chemicals. Larger irregularities and cracks should be repaired.

- In the case of a ceramic tile substrate, joints wider than 4 mm should be filled.

- The manufacturer recommends turning off underfloor heating 24 hours before installation and during the installation.
3. Installation instructions:
- The panels are laid leaving a perimeter expansion gap of at least 5 mm from the walls.

- The maximum area to be installed without additional expansion joints is 150 m².

- The maximum floor length without expansion joints is 20 meters.

- For cutting panels, it is recommended to use a miter saw or an electric jigsaw.
4. Installation on underfloor heating:
- The surface temperature of the floor should not exceed 27°C.

- After installation, heating should be gradually increased by 5°C per day.

- The panels can be installed on water underfloor heating systems and on electric systems embedded in the substrate.
5. Finishing work:
- Where the panels meet vertical pipes or door frames, leave a 3 mm gap to allow for panel movement.

- Avoid using steam cleaning devices and moving heavy objects over the panels to prevent damage.
6. Rules for use and maintenance:
- To clean the floor, you can use a vacuum cleaner or a damp mop, but steam cleaning devices are prohibited.

- It is recommended to protect furniture with felt pads and use protective mats under chairs with wheels.

[DE] WICHTIG, VOR DER INSTALLATION!

1. Allgemeine Empfehlungen:
- Es wird empfohlen, Paneele aus derselben Produktionsserie zu verwenden, um mögliche Farbunterschiede zu vermeiden.

- Vor der Installation sollten die Paneele sorgfältig auf mechanische Beschädigungen und Farbunterschiede überprüft werden. Die Installation gilt als Akzeptanz der Produktqualität.
2. Vorbereitung für die Installation:
- Die Akklimatisierungszeit der Paneele beträgt je nach Temperaturbedingungen 24 bis 48 Stunden.

- Empfohlener Temperaturbereich während der Installation: 18-30°C.

- Optimale Luftfeuchtigkeit: 40-65%.

- Vor der Installation ist sicherzustellen, dass der Untergrund eben, trocken und frei von Fett und Chemikalien ist. Größere Unebenheiten und Risse müssen repariert werden.

- Bei einem Untergrund aus Keramikfliesen sollten Fugen breiter als 4 mm ausgefüllt werden.

- Der Hersteller empfiehlt, die Fußbodenheizung 24 Stunden vor und während der Installation auszuschalten.
3. Installationsanweisungen:
- Die Paneele werden mit einer Dehnungsfuge von mindestens 5 mm zu den Wänden verlegt.

- Die maximale Fläche, die ohne zusätzliche Dehnungsfugen verlegt werden kann, beträgt 150 m².

- Die maximale Bodenlänge ohne Dehnungsfugen beträgt 20 Meter.

- Zum Schneiden der Paneele wird die Verwendung einer Gehrungssäge oder einer elektrischen Stichsäge empfohlen.
4. Installation auf Fußbodenheizung:
- Die Oberflächentemperatur des Bodens sollte 27°C nicht überschreiten.

- Nach der Installation sollte die Heizung schrittweise um 5°C pro Tag erhöht werden.

- Die Paneele können auf Wasserfußbodenheizungen und auf in den Untergrund eingebetteten elektrischen Systemen installiert werden.
5. Abschlussarbeiten:
- An Stellen, an denen die Paneele auf vertikale Rohre oder Türrahmen treffen, sollte eine Lücke von 3 mm gelassen werden, um die Bewegung der Paneele zu ermöglichen.

- Vermeiden Sie die Verwendung von Dampfreinigungsgeräten und das Bewegen schwerer Gegenstände über die Paneele, um Schäden zu vermeiden.
6. Nutzungs- und Pflegehinweise:
- Zur Reinigung des Bodens können Sie einen Staubsauger oder einen feuchten Mopp verwenden, aber Dampfreinigungsgeräte sind verboten.

- Es wird empfohlen, Möbel mit Filzgleitern zu schützen und unter Stühlen mit Rollen Schutzmatten zu verwenden.

[FR] IMPORTANT, AVANT L'INSTALLATION !

1. Recommandations générales :
- Il est recommandé d'utiliser des panneaux provenant de la même série de production afin d'éviter d'éventuelles différences de teinte.

- Avant de commencer l'installation, vérifiez soigneusement les panneaux pour détecter tout dommage mécanique ou différence de couleur. L'installation est considérée comme une acceptation de la qualité du produit.
2. Préparation à l'installation :
- Le temps d'acclimatation des panneaux est de 24 à 48 heures, selon les conditions de température.

- Plage de température recommandée pendant l'installation : 18-30°C.

- Humidité de l'air optimale : 40-65 %.

- Avant l'installation, assurez-vous que le substrat est de niveau, sec et exempt de graisse et de produits chimiques. Les irrégularités et fissures plus importantes doivent être réparées.

- En cas de substrat en carreaux de céramique, les joints de plus de 4 mm doivent être remplis.

- Le fabricant recommande de couper le chauffage au sol 24 heures avant l'installation et pendant l'installation.
3. Instructions d'installation :
- Les panneaux sont posés en laissant un joint de dilatation périphérique d'au moins 5 mm des murs.

- La surface maximale à poser sans joints de dilatation supplémentaires est de 150 m².

- La longueur maximale du sol sans joints de dilatation est de 20 mètres.

- Pour couper les panneaux, il est recommandé d'utiliser une scie à onglet ou une scie sauteuse électrique.
4. Installation sur chauffage par le sol :
- La température de surface du sol ne doit pas dépasser 27°C.

- Après l'installation, le chauffage doit être augmenté progressivement de 5°C par jour.

- Les panneaux peuvent être installés sur des systèmes de chauffage par le sol à eau et sur des systèmes électriques intégrés au substrat.
5. Travaux de finition :
- Aux endroits où les panneaux rencontrent des tuyaux verticaux ou des cadres de porte, laissez un espace de 3 mm pour permettre le mouvement des panneaux.

- Évitez d'utiliser des appareils de nettoyage à vapeur et de déplacer des objets lourds sur les panneaux pour éviter tout dommage.
6. Règles d'utilisation et d'entretien :
- Pour nettoyer le sol, vous pouvez utiliser un aspirateur ou une serpillière humide, mais les appareils de nettoyage à vapeur sont interdits.

- Il est recommandé de protéger les meubles avec des patins en feutre et d'utiliser des tapis de protection sous les chaises à roulettes.

[IT] IMPORTANTE, PRIMA DELL'INSTALLAZIONE!

1. Raccomandazioni generali:
- Si consiglia di utilizzare pannelli della stessa serie di produzione per evitare possibili differenze di tonalità.

- Prima di procedere con l'installazione, verificare attentamente i pannelli per eventuali danni meccanici e differenze cromatiche. L'installazione è considerata accettazione della qualità del prodotto.
2. Preparazione all'installazione:
- Il tempo di acclimatamento dei pannelli varia da 24 a 48 ore, a seconda delle condizioni di temperatura.

- Intervallo di temperatura raccomandato durante l'installazione: 18-30°C.

- Umidità dell'aria ottimale: 40-65%.

- Prima dell'installazione, assicurarsi che il sottofondo sia livellato, asciutto e privo di grassi e sostanze chimiche. Eventuali irregolarità e crepe più grandi devono essere riparate.

- In caso di sottofondo in piastrelle di ceramica, le fughe più larghe di 4 mm devono essere riempite.

- Il produttore consiglia di spegnere il riscaldamento a pavimento 24 ore prima e durante l'installazione.
3. Istruzioni per l'installazione:
- I pannelli vengono posati lasciando un giunto di dilatazione periferico di almeno 5 mm dalle pareti.

- La superficie massima che può essere posata senza giunti di dilatazione aggiuntivi è di 150 m².

- La lunghezza massima del pavimento senza giunti di dilatazione è di 20 metri.

- Per il taglio dei pannelli si consiglia l'uso di una troncatrice o di un seghetto alternativo elettrico.
4. Installazione su riscaldamento a pavimento:
- La temperatura superficiale del pavimento non deve superare i 27°C

- Dopo l'installazione, il riscaldamento deve essere aumentato gradualmente di 5°C al giorno.

- I pannelli possono essere installati su sistemi di riscaldamento a pavimento ad acqua e su sistemi elettrici incassati nel sottofondo.
5. Lavori di finitura:
- Nei punti in cui i pannelli toccano tubi verticali o telai di porte, lasciare uno spazio di 3 mm per consentire il movimento dei pannelli.

- Evitare di utilizzare apparecchi di pulizia a vapore e di spostare oggetti pesanti sui pannelli per evitare danni.
6. Regole d'uso e manutenzione:
- Per pulire il pavimento si può utilizzare un aspirapolvere o un panno umido, ma gli apparecchi di pulizia a vapore sono vietati.

- Si consiglia di proteggere i mobili con cuscinetti in feltro e di utilizzare tappetini protettivi sotto le sedie con ruote.

[ES] IMPORTANTE, ANTES DE LA INSTALACIÓN!

1. Recomendaciones generales:
- Se recomienda utilizar paneles de la misma serie de producción para evitar posibles diferencias de tonalidad.

- Antes de comenzar la instalación, revise cuidadosamente los paneles en busca de daños mecánicos y diferencias de color. La instalación se considera como una aceptación de la calidad del producto.
2. Preparación para la instalación:
- El tiempo de aclimatación de los paneles es de entre 24 y 48 horas, dependiendo de las condiciones de temperatura.

- Rango de temperatura recomendado durante la instalación: 18-30°C.

- Humedad del aire óptima: 40-65%.

- Antes de la instalación, asegúrese de que el sustrato esté nivelado, seco y libre de grasa y productos químicos. Las irregularidades y grietas más grandes deben repararse.

- En el caso de un sustrato de baldosas cerámicas, las juntas de más de 4 mm deben rellenarse.

- El fabricante recomienda apagar la calefacción por suelo radiante 24 horas antes de la instalación y durante la misma.
3. Instrucciones de instalación:
- Los paneles se colocan dejando un espacio de expansión perimetral de al menos 5 mm respecto a las paredes.

- La superficie máxima que se puede instalar sin juntas de dilatación adicionales es de 150 m².

- La longitud máxima del suelo sin juntas de dilatación es de 20 metros.

- Para cortar los paneles, se recomienda utilizar una sierra de inglete o una sierra de calar eléctrica.
4. Instalación sobre calefacción por suelo radiante:
- La temperatura de la superficie del suelo no debe superar los 27°C.

- Después de la instalación, la calefacción debe aumentarse gradualmente en 5°C por día.

- Los paneles pueden instalarse en sistemas de calefacción por suelo radiante de agua y en sistemas eléctricos integrados en el sustrato.
5. Trabajos de acabado:
- En los lugares donde los paneles se encuentren con tuberías verticales o marcos de puertas, deje un espacio de 3 mm para permitir el movimiento de los paneles.

- Evite el uso de dispositivos de limpieza a vapor y el movimiento de objetos pesados sobre los paneles para evitar daños.
6. Normas de uso y mantenimiento:
- Para limpiar el suelo, puede utilizar una aspiradora o una mopa húmeda, pero los dispositivos de limpieza a vapor están prohibidos.

- Se recomienda proteger los muebles con almohadillas de fieltro y utilizar alfombrillas protectoras debajo de las sillas con ruedas.



[NL] BELANGRIJK, VOOR INSTALLATIE!

- 1. Algemene aanbevelingen:
 - Het wordt aanbevolen om panelen uit dezelfde productieserie te gebruiken om mogelijke kleurverschillen te voorkomen.
 - Controleer de panelen vóór de installatie zorgvuldig op mechanische schade en kleurverschillen. Installatie wordt beschouwd als acceptatie van de productkwaliteit.
- 2. Voorbereiding op de installatie:
 - De acclimatisatietijd van de panelen bedraagt 24 tot 48 uur, afhankelijk van de temperaturomstandigheden.
 - Aanbevolen temperatuurbereik tijdens installatie: 18-30°C.
 - Optimale luchtvochtigheid: 40-65%.
 - Zorg er vóór de installatie voor dat de ondergrond vlak, droog en vrij van vet en chemicaliën is. Grotere onregelmatigheden en scheuren moeten worden gerepareerd.
 - In het geval van een ondergrond van keramische tegels moeten voegen breder dan 4 mm worden opgevuld.
 - De fabrikant adviseert om 24 uur voor de installatie en tijdens de installatie de vloerverwarming uit te schakelen.
- 3. Installatie-instructies:
 - Leg de panelen met een omtrekuitzettingsvoeg van minimaal 5 mm ten opzichte van de muren.
 - De maximale oppervlakte die zonder extra uitzettingsvoegen kan worden gelegd, is 150 m².
 - De maximale vloerlengte zonder uitzettingsvoegen is 20 meter.
 - Voor het zagen van de panelen wordt aanbevolen een verstekzaag of een elektrische decoupeerzaag te gebruiken.
- 4. Installatie op vloerverwarming:
 - De oppervlaktetemperatuur van de vloer mag niet hoger zijn dan 27°C.
 - Na de installatie moet de verwarming geleidelijk met 5°C per dag worden verhoogd.
 - Panelen kunnen worden geïnstalleerd op watersystemen voor vloerverwarming en op elektrische systemen die in de ondergrond zijn ingebed.
- 5. Afwerkingswerkzaamheden:
 - Op plaatsen waar de panelen aansluiten op verticale buizen of deurkozijnen, moet een voeg van 3 mm worden gelaten om beweging van de panelen mogelijk te maken.
 - Vermijd het gebruik van stoomreinigingsapparaten en het verplaatsen van zware voorwerpen over de panelen om schade te voorkomen.
- 6. Gebruiks- en onderhoudsregels:
 - Voor het reinigen van de vloer kan een stofzuiger of een vochtige dweil worden gebruikt, maar stoomreinigingsapparaten zijn verboden.
 - Het is raadzaam om meubels te beschermen met vilten pads en om beschermmatten onder stoelen met wielen te plaatsen.

[RU] ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ!

- 1. Общие рекомендации:
 - Рекомендуется использовать панели из одной производственной партии, чтобы избежать возможных различий в оттенке.
 - Перед установкой внимательно проверьте панели на наличие механических повреждений и цветовых различий. Установка считается принятием качества продукта.
- 2. Подготовка к установке:
 - Время акклиматизации панелей составляет от 24 до 48 часов, в зависимости от температурных условий.
 - Рекомендуемый диапазон температур во время установки: 18-30°C.
 - Оптимальная влажность воздуха: 40-65%.
 - Перед установкой убедитесь, что основание ровное, сухое и не содержит жира и химикатов. Большие неровности и трещины необходимо устранить.
 - В случае основания из керамической плитки, швы шире 4 мм должны быть заполнены.
 - Производитель рекомендует отключить теплый пол за 24 часа до установки и во время нее.
- 3. Инструкции по установке:
 - Укладывайте панели, оставляя по периметру компенсационный зазор шириной не менее 5 мм от стен.
 - Максимальная площадь укладки без дополнительных зазоров — 150 м².
 - Максимальная длина пола без зазоров — 20 метров.
 - Для резки панелей рекомендуется использовать торцовочную пилу или электрический лобзик.
- 4. Установка на теплый пол:
 - Температура поверхности пола не должна превышать 27°C.
 - После установки нагрев следует увеличивать постепенно, на 5°C в день.
 - Панели можно укладывать на водяные системы теплого пола, а также на электрические системы, встроенные в основание.
- 5. Отделочные работы:
 - В местах, где панели прилегают к вертикальным трубам или дверным коробкам, оставьте зазор в 3 мм для обеспечения движения панелей.
 - Избегайте использования пароочистителей и перемещения тяжелых предметов по панелям, чтобы избежать повреждений.
- 6. Правила эксплуатации и ухода:
 - Для уборки пола можно использовать пылесос или влажную швабру, но использование пароочистителей запрещено.
 - Рекомендуется защитить мебель войлочными накладками и использовать защитные коврики под стулья с колесиками.

[SV] VIKTIG INFORMATION INNAN INSTALLATION!

- 1. Allmänna rekommendationer:
 - Det rekommenderas att använda paneler från samma produktionsserie för att undvika eventuella nyansskillnader.
 - Innan installationen bör panelerna noggrant kontrolleras för mekaniska skador och eventuella färgskillnader. Installation betraktas som acceptans av produktens kvalitet.
- 2. Förberedelser för installation:
 - Panelernas akklimatiseringstid är mellan 24 och 48 timmar, beroende på temperaturförhållandena.
 - Rekommenderat temperaturintervall under installation: 18-30°C.
 - Optimal luftfuktighet: 40-65%.
 - Innan installationen ska underlaget vara jämnt, torrt och fritt från fett och kemikalier. Större ojämnheter och sprickor bör repareras.
 - Vid ett underlag av keramiska plattor bör fogar bredare än 4 mm fyllas.
 - Tillverkaren rekommenderar att golvvärmen stängs av 24 timmar före installation och under installationen.
- 3. Installationsanvisningar:
 - Lägg panelerna och lämna en expansionsfog på minst 5 mm runt om mot väggarna.
 - Den maximala ytan som kan läggas utan ytterligare expansionsfogar är 150 m².
 - Den maximala golvlängden utan expansionsfogar är 20 meter.
 - För att skära panelerna rekommenderas att använda en geringssåg eller en elektrisk sticksåg.
- 4. Installation på golvvärme:
 - Golvytemperaturen bör inte överstiga 27°C.
 - Efter installation bör värmen höjas successivt med 5°C per dag.
 - Panelerna kan installeras på vattenburet golvvärmesystem och på elektriska system som är inbäddade i underlaget.
- 5. Avslutningsarbeten:
 - På platser där panelerna ansluter till vertikala rör eller dörrkarmar, lämna en spalt på 3 mm för att möjliggöra panelernas rörelse.
 - Undvik att använda ångrengöringsapparater och att flytta tunga föremål över panelerna för att undvika skador.
- 6. Användnings- och underhållsregler:
 - För att rengöra golvet kan en dammsugare eller en fuktig mopp användas, men ångrengöringsapparater är förbjudna.
 - Det rekommenderas att skydda möbler med filtdynor och att använda skyddsmattor under stolar med hjul.

[NO] VIKTIG INFORMASJON FØR INSTALLASJON!

- 1. Generelle anbefalinger:
 - Det anbefales å bruke paneler fra samme produksjonsserie for å unngå mulige fargeforskjeller.
 - Før installasjon bør panelene nøye inspiseres for mekaniske skader og eventuelle fargeforskjeller. Installering regnes som aksept av produktkvalitet.
- 2. Forberedelse til installasjon:
 - Akklimatiseringstiden for panelene er mellom 24 og 48 timer, avhengig av temperaturforholdene.
 - Anbefalt temperatur under installasjonen: 18-30°C.
 - Optimal luftfuktighet: 40-65%.
 - Før installasjon må du sørge for at underlaget er jevnt, tørt og fri for fett og kjemikalier. Større ujevnheter og sprekker må repareres.
 - Ved flisunderlag må fuger bredere enn 4 mm fylles.
 - Produsenten anbefaler å slå av gulvvarmen 24 timer før installasjon og under installasjonen.
- 3. Installasjonsinstruksjoner:
 - Legg panelene med en omkretsutvidelsesfuge på minst 5 mm fra veggene.
 - Maksimalt gulvareal som kan legges uten ekstra ekspansjonsfuger er 150 m².
 - Maksimal gulvlengde uten ekspansjonsfuger er 20 meter.
 - For kutting av paneler anbefales det å bruke en gjærsag eller en elektrisk stikksag.
- 4. Installasjon på gulvvarme:
 - Gulvets overflatetemperatur må ikke overstige 27°C.
 - Etter installasjon bør varmen økes gradvis med 5°C per dag.
 - Panelene kan installeres på vannbårne gulvvarmesystemer og elektriske systemer som er innebygd i underlaget.
- 5. Avsluttende arbeid:
 - Der panelene møter vertikale rør eller dørkarmar, må det være en klaring på 3 mm for å tillate panelbevegelse.
 - Unngå å bruke dampbaserte rengjøringsmidler og å flytte tunge gjenstander over panelene for å unngå skader.
- 6. Bruks- og vedlikeholdsregler:
 - For rengjøring av gulvet kan en støvsuger eller en fuktig mopp brukes, men dampbaserte rengjøringsmidler er forbudt.
 - Det anbefales å beskytte møbler med filtplater og bruke beskyttelsesmatter under stoler med hjul.

[DA] VIGTIG INFORMATION FØR INSTALLATION!

- 1. Generelle anbefalinger:
 - Det anbefales at bruge paneler fra samme produktionsserie for at undgå mulige farveforskelle.
 - Før installation bør panelerne nøje inspiceres for mekaniske skader og eventuelle farveforskelle. Installationen betragtes som accept af produktkvaliteten.
- 2. Forberedelse til installation:
 - Akklimatiseringstiden for panelerne er mellem 24 og 48 timer, afhængigt af temperaturforholdene.
 - Anbefalet temperatur under installationen: 18-30°C.
 - Optimal luftfugtighed: 40-65%.
 - Før installationen skal du sikre dig, at underlaget er jævnt, tørt og fri for fedt og kemikalier. Større ujævnheder og revner skal repareres.
 - Ved keramiske fliser skal fuger bredere end 4 mm fyldes.
 - Producenten anbefaler at slukke gulvvarmen 24 timer før installation og under installationen.
- 3. Installationsinstruktioner:
 - Læg panelerne med en perimeterudvidelsesfuge på mindst 5 mm fra væggene.
 - Den maksimale overflade, der kan lægges uden ekstra udvidelsesfuger, er 150 m².
 - Den maksimale gulvlængde uden udvidelsesfuger er 20 meter.
 - Til skæring af panelerne anbefales det at bruge en geringssav eller en elektrisk stiksav.
- 4. Installation på gulvvarme:
 - Gulvets overfladetemperatur må ikke overstige 27°C.
 - Efter installationen skal varmen gradvist øges med 5°C om dagen.
 - Panelerne kan installeres på vandbaserede gulvvarmesystemer samt på elektriske systemer indlejret i underlaget.
- 5. Afslutningsarbejde:
 - På steder, hvor panelerne støder op til vertikale rør eller dørkarme, skal der være en spalte på 3 mm for at muliggøre panelernes bevægelse.
 - Undgå at bruge dampbaserede rengøringsmidler og flytte tunge genstande over panelerne for at undgå skader.
- 6. Brug- og vedligeholdelsesregler:
 - Til rengøring af gulvet kan en støvsuger eller en fugtig moppe anvendes, men dampbaserede rengøringsmidler er forbudt.
 - Det anbefales at beskytte møbler med filtpuder og bruge beskyttelsesmåtter under stole med hjul.

[FI] TÄRKEÄÄ TIETOA ENNEN ASENNUSTA!

- 1. Yleiset suositukset:
 - Suositellaan käyttämään saman tuotantosarjan paneeleja mahdollisten sävyerojen välttämiseksi.
 - Ennen asennusta tarkista paneelit huolellisesti mekaanisten vaurioiden ja mahdollisten värierojen varalta. Asennuksen katsotaan olevan tuotteen laadun hyväksyntä.
- 2. Asennuksen valmistelu:
 - Paneelien sopeutumis aika on 24–48 tuntia, riippuen lämpötilaolosuhteista.
 - Suositeltu lämpötila asennuksen aikana: 18-30°C.
 - Optimaalinen ilmankosteus: 40-65%.
 - Varmista ennen asennusta, että alusta on tasainen, kuiva ja vapaa rasvasta ja kemikaaleista. Suuremmat epätasaisuudet ja halkeamat tulee korjata.
 - Keraamisten laattojen alustassa yli 4 mm:n saumat tulee täyttää.
 - Valmistaja suosittelee lattialämmityksen sammuttamista 24 tuntia ennen asennusta ja asennuksen aikana.
- 3. Asennusohjeet:
 - Paneelit asennetaan jättäen vähintään 5 mm:n liikkumisvara seinistä.
 - Suurin pinta-ala, joka voidaan asentaa ilman lisäliikkumavaroja, on 150 m².
 - Suurin lattian pituus ilman liikkumavaroja on 20 metriä.
 - Paneelien leikkaamiseen suositellaan jiirisahaa tai sähköistä kuviosahaa.
- 4. Lattialämmitysasennus:
 - Lattian pintalämpötila ei saa yltää 27°C.
 - Asennuksen jälkeen lämpötilaa tulee nostaa vähitellen, 5°C per päivä.
 - Paneelit voidaan asentaa vesikiertosiin lattialämmitysjärjestelmiin sekä sähköisiin järjestelmiin, jotka on upotettu alustaan.
- 5. Viimeistelytyöt:
 - Paneelien ja pystysuorien putkien tai ovikehysten välillä tulee olla 3 mm:n rako, jotta paneelit voivat liikkua.
 - Vältä höyrypuhdistuslaitteiden käyttöä ja raskaita esineitä, jotka voivat vaurioittaa paneeleja.
- 6. Käyttö- ja huolto-ohjeet:
 - Lattian puhdistukseen voidaan käyttää imuria tai kosteaa moppia, mutta höyrypuhdistuslaitteet ovat kiellettyjä.
 - Suositellaan huonekalujen suojaamista huopasuojuksilla ja suojamattojen käyttämistä pyöräillisten tuolien alla.

[CS] DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED INSTALACÍ!

- Obecná doporučení:
 - Doporučuje se používat panely ze stejné výrobní série, aby se předešlo možným rozdílům v odstínu.
 - Před instalací starostlivě zkontrolujte panely na mechanická poškození a případné rozdíly v barvě. Instalace je považována za přijetí kvality produktu.
- Příprava na instalaci:
 - Doba aklimatizace panelů je 24 až 48 hodin, v závislosti na teplotních podmínkách.
 - Doporučený teplotní rozsah během instalace: 18-30°C.
 - Optimální vlhkost vzduchu: 40-65%.
 - Před instalací se ujistěte, že podklad je rovný, suchý a bez mastnoty a chemikálií. Větší nerovnosti a praskliny je třeba opravit.
 - V případě podkladu z keramických dlaždic je třeba vyplnit spáry širší než 4 mm.
 - Výrobce doporučuje vypnout podlahové topení 24 hodin před instalací a během ní.
- Pokyny k instalaci:
 - Panely se pokládají s dilatační spárou minimálně 5 mm od stěn.
 - Maximální plocha k položení bez dalších dilatačních spár je 150 m².
 - Maximální délka podlahy bez dilatačních spár je 20 metrů.
 - Na řezání panelů se doporučuje používat pokosovou pilu nebo elektrickou přímočarou pilu.
- Instalace na podlahové vytápění:
 - Teplota povrchu podlahy by neměla překročit 27°C.
 - Po instalaci by mělo být vytápění postupně zvyšováno o 5°C denně.
 - Panely mohou být instalovány na vodní systémy podlahového vytápění i na elektrické systémy zabudované v podkladu.
- Dokončovací práce:
 - Na místech, kde panely přiléhají k vertikálním trubkám nebo zárubním dveří, je třeba ponechat 3mm mezeru pro pohyb panelů.
 - Vyhňte se používání parních čistících zařízení a pohybování těžkých předmětů po panelech, abyste předešli poškození.
- Pravidla pro používání a údržbu:
 - K čištění podlahy lze použít vysavač nebo vlhký mop, ale parní čistící zařízení jsou zakázána.
 - Doporučuje se chránit nábytek plstěnými podložkami a pod židlemi s kolečky používat ochranné podložky.

[PT] INFORMAÇÃO IMPORTANTE ANTES DA INSTALAÇÃO!

- Recomendações gerais:
 - Recomenda-se o uso de painéis da mesma série de produção para evitar possíveis diferenças de tonalidade.
 - Antes da instalação, verifique cuidadosamente os painéis em busca de danos mecânicos e quaisquer diferenças de cor. A instalação é considerada como aceitação da qualidade do produto.
- Preparação para a instalação:
 - O tempo de aclimação dos painéis varia entre 24 e 48 horas, dependendo das condições de temperatura.
 - Faixa de temperatura recomendada durante a instalação: 18-30°C.
 - Umidade do ar ideal: 40-65%.
 - Antes da instalação, certifique-se de que o substrato está nivelado, seco e livre de gordura e produtos químicos. As irregularidades maiores e as fissuras devem ser reparadas.
 - No caso de substrato de ladrilhos cerâmicos, juntas mais largas que 4 mm devem ser preenchidas.
 - O fabricante recomenda desligar o aquecimento por piso radiante 24 horas antes da instalação e durante a instalação.
- Instruções de instalação:
 - Instale os painéis deixando uma junta de expansão periférica de pelo menos 5 mm em relação às paredes.
 - A área máxima a ser instalada sem juntas de dilatação adicionais é de 150 m².
 - O comprimento máximo do piso sem juntas de dilatação é de 20 metros.
 - Para cortar os painéis, recomenda-se o uso de uma serra de meia-esquadria ou serra tico-tico elétrica.
- Instalação em piso radiante:
 - A temperatura da superfície do piso não deve exceder 27°C.
 - Após a instalação, o aquecimento deve ser aumentado gradualmente, 5°C por dia.
 - Os painéis podem ser instalados em sistemas de aquecimento por piso radiante de água e em sistemas elétricos embutidos no substrato.
- Trabalhos de acabamento:
 - Nos locais onde os painéis encontram tubos verticais ou molduras de portas, deixe uma folga de 3 mm para permitir o movimento dos painéis.
 - Evite o uso de dispositivos de limpeza a vapor e o deslocamento de objetos pesados sobre os painéis para evitar danos.
- Regras de uso e manutenção:
 - Para limpar o piso, pode-se usar um aspirador de pó ou um esfregão úmido, mas os dispositivos de limpeza a vapor são proibidos.
 - Recomenda-se proteger os móveis com almofadas de feltro e usar tapetes protetores sob cadeiras com rodas.

[HU] FONTOS INFORMÁCIÓK A TELEPÍTÉS ELŐTT!

- Általános ajánlások:
 - Javasoljuk, hogy ugyanazon gyártási sorozatból származó paneleket használjon, hogy elkerülje az esetleges árnyalatbeli különbségeket.
 - A telepítés előtt gondosan ellenőrizze a paneleket mechanikai sérülések és színbeli eltérések szempontjából. A telepítést a termék minőségének elfogadásának tekintik.
- Előkészületek a telepítéshez:
 - A panelék akklimatizációs ideje a hőmérsékleti viszonyoktól függően 24-48 óra.
 - A telepítés során ajánlott hőmérsékleti tartomány: 18-30°C.
 - Optimális páratartalom: 40-65%.
 - A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy az aljzat egyenletes, száraz, valamint zsír- és vegyszermentes.
 - A nagyobb egyenetlenségeket és repedéseket javítani kell.
 - Kerámialapok aljzatánál a 4 mm-nél szélesebb fugákat ki kell tölteni.
 - A gyártó javasolja, hogy a telepítés előtt 24 órával, valamint a telepítés alatt kapcsolja ki a padlófűtést.
- Telepítési útmutatások:
 - A paneleket legalább 5 mm-es peremréssel kell lefektetni a falaktól.
 - A maximális lefedhető felület további dilatációs hézagok nélkül 150 m².
 - A dilatáció nélküli padló maximális hossza 20 méter.
 - A panelek vágásához javasolt gérvágó fűrészfűrés vagy elektromos dekopírfűrészfűrés használata.
- Telepítés padlófűtésre:
 - A padló felületi hőmérséklete nem haladhatja meg a 27°C-ot.
 - A telepítés után a fűtést fokozatosan, napi 5°C-kal kell növelni.
 - A panelek vízalapú padlófűtési rendszerekre és az aljzatba ágyazott elektromos rendszerekre is telepíthetők.
- Befejező munkák:
 - Azokon a helyeken, ahol a panelek függőleges csövekhez vagy ajtókeretekhez érnek, hagyjon 3 mm-es hézagot a panelek mozgásának biztosítása érdekében.
 - Kerülje a gőztisztító készülékek használatát és a nehéz tárgyak panelen történő mozgatását a sérülések elkerülése érdekében.
- Használati és karbantartási szabályok:
 - A padló tisztításához porszívó vagy nedves mop használható, de a gőztisztító készülékek használata tilos.
 - Ajánlott a bútorokat filcpárnákkal védeni, és a kerek székek alá védőszőnyegeket tenni.

[RO] INFORMAȚII IMPORTANTE ÎNAINTE DE INSTALARE!

- Recomandări generale:
 - Se recomandă utilizarea panourilor din aceeași serie de producție pentru a preveni posibilele diferențe de nuanță.
 - Înainte de instalare, verificați cu atenție panourile pentru eventuale daune mecanice și diferențe de culoare. Instalarea este considerată acceptarea calității produsului.
- Pregătirea pentru instalare:
 - Timpul de aclimatizare al panourilor este de 24-48 de ore, în funcție de condițiile de temperatură.
 - Intervalul de temperatură recomandat în timpul instalării: 18-30°C.
 - Umiditatea optimă a aerului: 40-65%.
 - Înainte de instalare, asigurați-vă că substratul este nivelat, uscat și lipsit de grăsimi și substanțe chimice.
 - Neregularitățile și crăpăturile mai mari trebuie reparate.
 - În cazul unui substrat din plăci ceramice, rosturile mai mari de 4 mm trebuie umplute.
 - Producătorul recomandă oprirea încălzirii prin pardoseală cu 24 de ore înainte de instalare și în timpul instalării.
- Instrucțiuni de instalare:
 - Așezați panourile lăsând un rost de dilatare perimetral de cel puțin 5 mm față de pereți.
 - Suprafața maximă care poate fi instalată fără rosturi de dilatare suplimentare este de 150 m².
 - Lungimea maximă a pardoselii fără rosturi de dilatare este de 20 de metri.
 - Pentru tăierea panourilor, se recomandă utilizarea unui fierăstrău de tăiat la unghi sau a unui ferăstrău electric.
- Instalarea pe încălzire prin pardoseală:
 - Temperatura de la suprafața pardoselii nu trebuie să depășească 27°C.
 - După instalare, încălzirea trebuie mărită treptat, cu 5°C pe zi.
 - Panourile pot fi instalate pe sisteme de încălzire prin pardoseală cu apă, precum și pe sisteme electrice încăstrate în substrat.
- Lucrări de finisare:
 - În locurile unde panourile se întâlnesc cu țevi verticale sau cu tocurile ușilor, lăsați un spațiu de 3 mm pentru a permite mișcarea panourilor.
 - Evitați utilizarea dispozitivelor de curățare cu abur și mutarea obiectelor grele pe panouri pentru a preveni deteriorarea.
- Reguli de utilizare și întreținere:
 - Pentru curățarea pardoselii, se poate folosi un aspirator sau un mop umez, dar dispozitivele de curățare cu abur sunt interzise.
 - Serecomandă protejarea mobilierului cu perne din fetru și folosirea covorașelor de protecție sub scaunele cu roți.

[EL] ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ!

- Γενικές συστάσεις:
 - Συνιστάται η χρήση πάνελ από την ίδια παραγωγική σειρά για την αποφυγή πιθανών διαφορών στη σκιά.
 - Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε προσεκτικά τα πάνελ για μηχανικές ζημιές και τυχόν διαφορές στο χρώμα. Η εγκατάσταση θεωρείται αποδοχή της ποιότητας του προϊόντος.
- Προετοιμασία για εγκατάσταση:
 - Ο χρόνος προσαρμογής των πάνελ είναι από 24 έως 48 ώρες, ανάλογα με τις συνθήκες θερμοκρασίας.
 - Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά την εγκατάσταση: 18-30°C.
 - Βέλτιστη υγρασία αέρα: 40-65%.
 - Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα είναι επίπεδο, στεγνό και απαλλαγμένο από λίπη και χημικά.
 - Οι μεγαλύτερες ανωμαλίες και ρωγμές πρέπει να επιδιορθωθούν.
 - Στην περίπτωση υποστρώματος από κεραμικά πλακίδια, τα κενά που υπερβαίνουν τα 4 mm πρέπει να γεμίσουν. - Ο κατασκευαστής συνιστά την απενεργοποίηση της θέρμανσης δαπέδου 24 ώρες πριν από την εγκατάσταση και κατά τη διάρκεια αυτής.
- Οδηγίες εγκατάστασης:
 - Τοποθετήστε τα πάνελ αφήνοντας ένα περιμετρικό κενό διαστολής τουλάχιστον 5 mm από τους τοίχους.
 - Η μέγιστη επιφάνεια που μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς επιπλέον αρμούς διαστολής είναι 150 m².
 - Το μέγιστο μήκος του δαπέδου χωρίς αρμούς διαστολής είναι 20 μέτρα.
 - Για την κοπή των πάνελ, συνιστάται η χρήση πριονιού κοπής υπό γωνία ή ηλεκτρικού πριονιού.
- Εγκατάσταση σε ενδοδαπέδια θέρμανση:
 - Η θερμοκρασία της επιφάνειας του δαπέδου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 27°C.
 - Μετά την εγκατάσταση, η θέρμανση πρέπει να αυξάνεται σταδιακά κατά 5°C την ημέρα.
 - Τα πάνελ μπορούν να τοποθετηθούν σε συστήματα ενδοδαπέδιας θέρμανσης με νερό, καθώς και σε ηλεκτρικά συστήματα ενσωματωμένα στο υπόστρωμα.
- Τελικές εργασίες:
 - Στα σημεία που τα πάνελ συναντούν κάθετους σωλήνες ή κουφώματα πορτών, αφήστε ένα κενό 3 mm για να επιτρέψετε την κίνηση των πάνελ.
 - Αποφύγετε τη χρήση ατμοκαθαριστών και τη μετακίνηση βαρέων αντικειμένων πάνω στα πάνελ για να αποφύγετε ζημιές.
- Κανόνες χρήσης και συντήρησης:
 - Για τον καθαρισμό του δαπέδου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ηλεκτρική σκούπα ή υγρή σφουγγαρίστρα, αλλά οι ατμοκαθαριστές απαγορεύονται.
 - Συνιστάται η προστασία των επίπλων με μαξιλαράκια από τσόχα και η χρήση προστατευτικών χαλιών κάτω από καρέκλες με ροδάκια.

[SK] DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE PRED INŠTALÁCIOU!

- Všeobecné odporúčania:
 - Odporúča sa používať panely z jednej výrobnej série, aby sa predišlo možným rozdielom v odtieni.
 - Pred inštaláciou starostlivo skontrolujte panely na mechanické poškodenie a prípadné rozdiely vo farbe. Inštalácia sa považuje za prijatie kvality výrobku.
- Priprava na inštaláciu:
 - Akklimatizačný čas panelov je 24 až 48 hodín v závislosti od teplotných podmienok.
 - Odporúčaný teplotný rozsah počas inštalácie: 18-30°C.
 - Optimálna vlhkosť vzduchu: 40-65%.
 - Pred inštaláciou sa uistite, že podklad je rovný, suchý a bez mastnoty a chemikálií.
 - Väčšie nerovnosti a praskliny je potrebné opraviť.
 - V prípade podkladu z keramických dlaždíc je potrebné vyplniť škáry širšie ako 4 mm.
 - Výrobca odporúča vypnúť podlahové vykurovanie 24 hodín pred inštaláciou a počas nej.
- Inštrukcie na inštaláciu:
 - Panely sa ukladajú s dilatačnou medzerou najmenej 5 mm od stien.
 - Maximálna plocha na pokládku bez ďalších dilatačných medzier je 150 m².
 - Maximálna dĺžka podlahy bez dilatačných medzier je 20 metrov.
 - Na rezanie panelov sa odporúča použiť pokosovú pílu alebo elektrickú priamočiaru pílu.
- Inštalácia na podlahové vykurovanie:
 - Teplota povrchu podlahy by nemala presiahnuť 27°C.
 - Po inštalácii by sa malo vykurovanie zvyšovať postupne o 5°C denne.
 - Panely môžu byť inštalované na vodné systémy podlahového vykurovania aj na elektrické systémy zabudované v podklade.
- Dokončovací práce:
 - Na miestach, kde panely priliehajú k vertikálnym rúrkam alebo zárubniam dverí, nechajte medzeru 3 mm, ktorá umožní pohyb panelov.
 - Vyhňte sa používaniu parných čistiacich zariadení a presúvaniu ťažkých predmetov po paneloch, aby nedošlo k poškodeniu.
- Pravidlá používania a údržby:
 - Na čistenie podlahy môžete použiť vysávač alebo vlhkú handru, ale parné čistiace zariadenia sú zakázané.
 - Odporúča sa chrániť nábytok plst'ovými podložkami a pod stoličky s kolieskami používať ochranné podložky.

[UK] ВАЖЛИВО, ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ!

- Загальні рекомендації:
 - Рекомендується використовувати панелі з однієї виробничої серії, щоб уникнути можливих відмінностей у відтінку.
 - Перед початком встановлення ретельно перевірте панелі на наявність механічних пошкоджень і можливих відмінностей у кольорі. Встановлення вважається прийняттям якості продукту.
- Підготовка до встановлення:
 - Час акліматизації панелей становить від 24 до 48 годин, залежно від температурних умов.
 - Рекомендований температурний діапазон під час встановлення: 18-30°C.
 - Оптимальна вологість повітря: 40-65%.
 - Перед встановленням переконайтеся, що основа рівна, суха і не містить жиру та хімічних речовин. Більші нерівності та тріщини потрібно усунути.
 - У разі основи з керамічної плитки шви ширше 4 мм необхідно заповнити.
 - Виробник рекомендує вимкнути підігрів підлоги за 24 години до встановлення і під час нього.
- Інструкції з встановлення:
 - Панелі укладаються з компенсаційним швом шириною не менше 5 мм від стін.
 - Максимальна площа для укладання без додаткових компенсаційних швів становить 150 м².
 - Максимальна довжина підлоги без компенсаційних швів становить 20 метрів.
 - Для різання панелей рекомендується використовувати торцювальну пилу або електричний лобзик.
- Встановлення на теплу підлогу:
 - Температура поверхні підлоги не повинна перевищувати 27°C.
 - Після встановлення нагрівання слід поступово збільшувати на 5°C щодня.
 - Панелі можна встановлювати на системи водяної теплої підлоги та на електричні системи, вбудовані в основу.
- Оздоблювальні роботи:
 - У місцях, де панелі прилягають до вертикальних труб або дверних коробок, залиште зазор 3 мм для можливого руху панелей.
 - Уникайте використання пароочисників і пересування важких предметів по панелях, щоб уникнути пошкоджень.
- Правила використання та догляду:
 - Для чищення підлоги можна використовувати пилосос або вологу швабру, але пароочисники заборонені.
 - Рекомендується захищати меблі повстяними накладками і використовувати захисні килимки під стільцями з колесами.

[HR] VAŽNE INFORMACIJE PRIJE INSTALACIJE!

- Opće preporuke:
 - Preporučuje se korištenje panela iz iste serije kako bi se izbjegle moguće razlike u nijansi.
 - Prije instalacije pažljivo provjerite panele na mehanička oštećenja i moguće razlike u boji. Instalacija se smatra prihvaćanjem kvalitete proizvoda.
- Priprema za instalaciju:
 - Vrijeme aklimatizacije panela je od 24 do 48 sati, ovisno o uvjetima temperature.
 - Preporučeni temperaturni raspon tijekom instalacije: 18-30°C.
 - Optimalna vlažnost zraka: 40-65%.
 - Prije instalacije, provjerite je li podloga ravna, suha i bez masnoće i kemikalija. Veće nepravilnosti i pukotine treba popraviti.
 - U slučaju podloge od keramičkih pločica, fuge šire od 4 mm treba popuniti.
 - Proizvođač preporučuje isključivanje podnog grijanja 24 sata prije instalacije i tijekom nje.
- Upute za instalaciju:
 - Ploče se polažu ostavljajući dilatacijski razmak od najmanje 5 mm od zidova.
 - Maksimalna površina koja se može položiti bez dodatnih dilatacijskih spojeva je 150 m².
 - Maksimalna duljina poda bez dilatacijskih spojeva iznosi 20 metara.
 - Za rezanje panela preporučuje se korištenje kutne pile ili električne ubodne pile.
- Instalacija na podno grijanje:
 - Površinska temperatura poda ne smije prelaziti 27°C.
 - Nakon instalacije grijanje treba postupno povećavati za 5°C dnevno.
 - Ploče se mogu postavljati na sustave podnog grijanja na vodu, kao i na električne sustave ugrađene u podlogu.
- Završni radovi:
 - Na mjestima gdje ploče dodiruju vertikalne cijevi ili okvire vrata, ostavite razmak od 3 mm kako bi se omogućilo pomicanje ploča.
 - Izbjegavajte korištenje parnih uređaja za čišćenje i pomicanje teških predmeta po pločama kako biste izbjegli oštećenja.
- Pravila za korištenje i održavanje:
 - Za čišćenje poda možete koristiti usisavač ili vlažnu krpu, ali parni uređaji za čišćenje su zabranjeni.
 - Preporučuje se zaštititi namještaj filcanim podlogama i koristiti zaštitne prostirke ispod stolica s kotačićima.

[LT] SVARBI INFORMACIJA PRIEŠ MONTAVIMĄ!

- Bendrosios rekomendacijos:
 - Rekomenduojama naudoti tos pačios gamybos serijos plokštes, kad būtų išvengta galimų atspalvių skirtumų.
 - Prieš montavimą atidžiai patikrinkite plokštes dėl mechaninių pažeidimų ir galimų spalvos skirtumų. Montavimas laikomas produkto kokybės priėmimu.
- Paruošimas montavimui:
 - Plokščių aklimatizacijos laikas yra nuo 24 iki 48 valandų, priklausomai nuo temperatūros sąlygų.
 - Rekomenduojamas temperatūros diapazonas montavimo metu: 18-30°C.
 - Optimali oro drėgmė: 40-65%.
 - Prieš montavimą įsitikinkite, kad pagrindas yra lygus, sausas ir be riebalų bei cheminių medžiagų. Didesnius nelygumus ir įtrūkimus būtina pataisyti.
 - Jei pagrindas yra iš keramikinių plytelių, tarpai, didesni nei 4 mm, turi būti užpildyti.
 - Gamintojas rekomenduoja išjungti grindų šildymą 24 valandas prieš montavimą ir montavimo metu.
- Montavimo instrukcijos:
 - Plokštės dedamos paliekant bent 5 mm pločio perimetrinę kompensacinę siūlę nuo sienų.
 - Didžiausias plotas, kurį galima uždėti be papildomų kompensacinių siūlių, yra 150 m².
 - Didžiausias grindų ilgis be siūlių yra 20 metrų.
 - Pjaustant plokštes rekomenduojama naudoti mitrinę pjūklą arba elektrinį pjūklą.
- Montavimas ant grindų šildymo:
 - Grindų paviršiaus temperatūra neturi viršyti 27°C.
 - Po montavimo šildymas turėtų būti didinamas palaipsniui, 5°C per dieną.
 - Plokštės gali būti montuojamos ant vandens grindų šildymo sistemų ir ant elektrinių sistemų, įmontuotų į pagrindą.
- Apdailos darbai:
 - Tose vietose, kur plokštės priglundą prie vertikalių vamzdžių arba durų staktų, palikite 3 mm tarpą, kad plokštės galėtų judėti.
 - Venkite garinių valymo prietaisų naudojimo ir sunkių daiktų judėjimo ant plokščių, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Naudojimo ir priežiūros taisyklės:
 - Grindų valymui galima naudoti dulkių siurbį arba drėgną šluostę, tačiau gariniai valymo prietaisai draudžiami.
 - Rekomenduojama baldus apsaugoti veltinio pagalvėlėmis ir naudoti apsauginius kilimėlius po kėdėmis su ratukais.

[BG] ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ИНСТАЛАЦИЯТА!

- Общи препоръки:
 - Препоръчва се използването на панели от една и съща производствена серия, за да се избегнат възможни разлики в нюанса.
 - Преди инсталацията проверете внимателно панелите за механични повреди и разлики в цвета. Инсталацията се счита за приемане на качеството на продукта.
- Подготовка за инсталация:
 - Времето за аклиматизация на панелите е между 24 и 48 часа, в зависимост от температурните условия.
 - Препоръчителен температурен диапазон по време на инсталацията: 18-30°C.
 - Оптимална влажност на въздуха: 40-65%.
 - Преди инсталацията се уверете, че основата е равна, суха и без мазнини и химикали. По-големите неравности и пукнатини трябва да бъдат поправени.
 - В случай на основа от керамични плочки, фугите по-широки от 4 мм трябва да бъдат запълнени.
 - Производителят препоръчва изключването на подовото отопление 24 часа преди инсталацията и по време на нея.
- Инструкции за инсталация:
 - Панелите се поставят с периферна разширителна fuga с минимална ширина 5 мм от стените.
 - Максималната площ за полагане без допълнителни разширителни fugи е 150 м².
 - Максималната дължина на пода без разширителни fugи е 20 метра.
 - За рязане на панелите се препоръчва използването на ъглотрон или електрически прободен трион.
- Инсталация върху подово отопление:
 - Температурата на повърхността на пода не трябва да надвишава 27°C.
 - След инсталацията отоплението трябва да се увеличава постепенно с по 5°C на ден.
 - Панелите могат да бъдат инсталирани върху системи за подово отопление с вода, както и върху електрически системи, вградени в основата.
- Довършителни работи:
 - На местата, където панелите прилепват към вертикални тръби или каси на врати, оставете 3 мм разстояние, за да позволите движението на панелите.
 - Избягвайте използването на парочистачки и преместването на тежки предмети по панелите, за да избегнете повреди.
- Правила за употреба и поддръжка:
 - За почистване на пода може да използвате прахосмукачка или влажна кърпа, но парочистачките са забранени.
 - Препоръчва се мебелите да бъдат защитени с филцови подложки, а под столове с колела да се поставят защитни подложки.

[SL] POMEMBNE INFORMACIJE PRED NAMESTITVIJO!

- Splošna priporočila:
 - Priporočljivo je uporabljati plošče iz iste proizvodne serije, da se izognete morebitnim razlikam v odtenkih.
 - Pred namestitvijo plošče natančno preglejte glede morebitnih mehanskih poškodb in razlik v barvi. Namestitev velja za sprejem kakovosti izdelka.
- Priprava za namestitev:
 - Čas aklimatizacije plošč je med 24 in 48 urami, odvisno od temperaturnih pogojev.
 - Priporočen temperaturni razpon med namestitvijo: 18-30°C.
 - Optimalna vlažnost zraka: 40-65%.
 - Pred namestitvijo se prepričajte, da je podlaga ravna, suha in brez maščob in kemikalij. Večje nepravilnosti in razpoke je treba popraviti.
 - V primeru podlage iz keramičnih ploščic je treba fuge, širše od 4 mm, zapolniti.
 - Proizvajalec priporoča izklop talnega gretja 24 ur pred namestitvijo in med njo.
- Navodila za namestitev:
 - Plošče se polagajo tako, da se pusti obodna raztezna reža vsaj 5 mm od sten.
 - V primeru površina, ki jo je mogoče položiti brez dodatnih razteznih rež, je 150 m².
 - Največja dolžina tal brez razteznih rež je 20 metrov.
 - Za rezanje plošč priporočamo uporabo kotne žage ali električne vbodne žage.
- Namestitev na talno gretje:
 - Temperatura površine tal ne sme preseči 27°C.
 - Po namestitvi je treba gretje postopoma povečevati za 5°C na dan.
 - Plošče je mogoče položiti na vodne sisteme talnega gretja in na električne sisteme, vgrajene v podlago.
- Zaključna dela:
 - Na mestih, kjer plošče mejiyo na vertikalne cevi ali okvirje vrat, pustite razmik 3 mm za gibanje plošč.
 - Izogibajte se uporabi parnih čistilcev in premikanju težkih predmetov po ploščah, da preprečite poškodbe.
- Pravila za uporabo in vzdrževanje:
 - Za čiščenje tal lahko uporabite sesalnik ali vlažno krpو, vendar so parni čistilci prepovedani.
 - Priporočljivo je zaščititi pohištvo s filcnimi podložkami in uporabiti zaščitne podloge pod stoli na kolesih.

[LV] SVARĢA INFORMĀCIJA PIRMS UZSTĀDĪŠANAS!

- Vispārējie ieteikumi:
 - Ieteicams izmantot paneļus no vienas ražošanas sērijas, lai izvairītos no iespējamiem toņu atšķirībām.
 - Pirms uzstādīšanas rūpīgi pārbaudiet paneļus, lai konstatētu mehāniskus bojājumus un iespējamās krāsu atšķirības. Uzstādīšana tiek uzskatīta par produkta kvalitātes pieņemšanu.
- Sagatavošanās uzstādīšanai:
 - Paneļu aklimatizācijas laiks ir no 24 līdz 48 stundām atkarībā no temperatūras apstākļiem.
 - Ieteicamais temperatūras diapazons uzstādīšanas laikā: 18-30°C.
 - Optimālais gaisa mitrums: 40-65%.
 - Pirms uzstādīšanas pārļiecinieties, ka pamatne ir līdzena, sausa un bez taukiem un ķīmikālijām. Lielākas nelīdzenumus un plaisas nepieciešams izlīdzināt.
 - Keramikas flīžu gadījumā šuves, kas ir platākas par 4 mm, nepieciešams aizpildīt.
 - Ražotājs iesaka izslēgt grīdas apsildi 24 stundas pirms uzstādīšanas un tās laikā.
- Uzstādīšanas norādījumi:
 - Paneļi tiek uzstādīti, atstājot vismaz 5 mm perimetrālo paplašināšanās spraugu no sienām.
 - Maksimālā platība, ko var uzstādīt bez papildu paplašināšanās spraugām, ir 150 m².
 - Maksimālais grīdas garums bez paplašināšanās spraugām ir 20 metri.
 - Lai grieztu paneļus, ieteicams izmantot leņķzāģi vai elektrisko finierzāģi.
- Uzstādīšana uz apsildāmām grīdām:
 - Grīdas virsmas temperatūra nedrīkst pārsniegt 27°C.
 - Pēc uzstādīšanas apsilde jāsāk pakāpeniski, par 5°C dienā.
 - Paneļus var uzstādīt uz ūdens apsildāmām grīdām, kā arī uz elektriskām sistēmām, kas ir iebūvētas pamatnē.
- Apdares darbi:
 - Vietās, kur paneļi pieskaras vertikālām caurulēm vai durvju rāmjiem, atstājiet 3 mm spraugu, lai nodrošinātu paneļu kustību.
 - Izvairieties no tvaika tīrīšanas ierīču lietošanas un smagu priekšmetu pārvietošanas pa paneļiem, lai novērstu bojājumus.
- Lietošanas un uzturēšanas noteikumi:
 - Lai tīrītu grīdu, var izmantot putekļsūcēju vai mitru mopu, bet tvaika tīrīšanas ierīces ir aizliegtas. - Ieteicams aizsargāt mēbeles ar filca paliktniem un izmantot aizsargpaklājus zem krēsliem ar riteņiem.

[ET] TÄHTIS TEAVE ENNE PAIGALDAMIST!

- 1. Üldised soovitused:
 - Soovitatav on kasutada paneele samast tooteseeriast, et vältida võimalikke toonierinevusi.
 - Enne paigaldamist kontrollige paneele hoolikalt mehaaniliste kahjustuste ja võimalike värvierinevuste osas. Paigaldamist loetakse toote kvaliteedi aktsepteerimiseks.
- 2. Ettevalmistus paigaldamiseks:
 - Paneelide aklimatiseerumise aeg on 24 kuni 48 tundi, olenevalt temperatuuritingimustest.
 - Soovitatav temperatuurivahemik paigaldamise ajal: 18-30°C.
 - Optimaalne õhuniiskus: 40-65%.
 - Enne paigaldamist veenduge, et alus on tasane, kuiv ja vaba rasvast ja kemikaalidest. Suuremad ebatasasused ja praod tuleb parandada.
 - Kui alus on keraamilistest plaatidest, tuleks üle 4 mm vuugid täita.
 - Tootja soovitab enne paigaldamist ja selle ajal lülitada pörandaküte välja vähemalt 24 tundi varem.
- 3. Paigaldusjuhised:
 - Paneelid paigaldatakse, jättes vähemalt 5 mm laiuse perimeetri paisumisvuugi seinte ja paneelide vahele.
 - Maksimaalne pindala, mida saab ilma täiendavate paisumisvuukideta paigaldada, on 150 m².
 - Maksimaalne pöranda pikkus ilma paisumisvuukideta on 20 meetrit.
 - Paneelide lõikamiseks on soovitatav kasutada nurgasaagi või elektrilist tikksaagi.
- 4. Paigaldamine pörandaküttele:
 - Pörandapinna temperatuur ei tohiks ületada 27°C.
 - Pärast paigaldamist tuleb pörandakütte temperatuuri tõsta järk-järgult 5°C võrra päevas.
 - Paneele saab paigaldada nii veepörandakütte süsteemidele kui ka pörandasse paigaldatud elektrilistele süsteemidele.
- 5. Viimistlustööd:
 - Kohtades, kus paneelid puutuvad kokku vertikaalsete torude või ukseraamidega, jätke 3 mm vuugivahe, et võimaldada paneelide liikumist.
 - Vältige aurupuhastusvahendite kasutamist ja raskete esemete liigutamist paneelidel, et vältida kahjustusi.
- 6. Kasutamise ja hooldamise reeglid:
 - Pöranda puhastamiseks võib kasutada tolmuimejat või niisket mopi, kuid aurupuhastusvahendid on keelatud.
 - Soovitatav on kaitsta mööblit viltkatetega ja kasutada kaitsvaid matid ratastega toolide all.

[SR] VAŽNE INFORMACIJE PRE INSTALACIJE!

- 1. Opšte preporuke:
 - Preporučuje se korišćenje panela iz iste proizvodne serije kako bi se izbegle moguće razlike u nijansi. - Pre instalacije pažljivo proverite panele na mehanička oštećenja i sve razlike u boji. Instalacija se smatra prihvatanjem kvaliteta proizvoda.
- 2. Priprema za instalaciju:
 - Vreme aklimatizacije panela je između 24 i 48 sati, u zavisnosti od uslova temperature.
 - Preporučeni temperaturni opseg tokom instalacije: 18-30°C.
 - Optimalna vlažnost vazduha: 40-65%.
 - Pre instalacije, uverite se da je podloga ravna, suva i bez masnoća i hemikalija. Veće neravnine i pukotine treba popraviti.
 - U slučaju podloge od keramičkih pločica, fuge šire od 4 mm treba popuniti.
 - Proizvođač preporučuje isključivanje podnog grejanja 24 sata pre instalacije i tokom nje.
- 3. Uputstva za instalaciju:
 - Postavite panele ostavljajući perimetarsku dilatacionu fugnu od najmanje 5 mm od zidova.
 - Maksimalna površina koja se može postaviti bez dodatnih dilatacionih spojeva je 150 m².
 - Maksimalna dužina poda bez dilatacionih spojeva je 20 metara.
 - Za sečenje panela preporučuje se upotreba uglovne testere ili električne ubodne testere.
- 4. Instalacija na podno grejanje:
 - Temperatura površine poda ne bi trebalo da prelazi 27°C.
 - Nakon instalacije grejanje treba postepeno povećavati za 5°C dnevno.
 - Paneli se mogu postavljati na sisteme podnog grejanja na vodu, kao i na električne sisteme ugrađene u podlogu.
- 5. Završni radovi:
 - Na mestima gde paneli dolaze u kontakt sa vertikalnim cevima ili okvirima vrata, ostavite razmak od 3 mm kako bi se omogućilo kretanje panela.
 - Izbegavajte upotrebu parnih čistača i pomeranje teških predmeta po panelima kako biste izbegli oštećenja.
- 6. Pravila za korišćenje i održavanje:
 - Za čišćenje poda možete koristiti usisivač ili vlažnu krpu, ali parni čistači su zabranjeni.
 - Preporučuje se zaštititi nameštaj filcnim podmetačima i koristiti zaštitne podloge ispod stolica sa točkicama.

[IS] MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR FYRIR UPPSETNINGU!

- 1. Almennar ráðleggingar:
 - Mælt er með því að nota plötur úr sömu framleiðslulotu til að koma í veg fyrir mögulegan litarmun.
 - Fyrir uppsetningu skal vandlega skoða plöturnar með tilliti til vélræna skemmda og mögulegs litamismunar. Uppsetning er talin samþykki á gæðum vörunnar.
- 2. Undirbúningur fyrir uppsetningu:
 - Aðlögunartími platna er 24 til 48 klukkustundir, eftir hitastigsskilyrðum.
 - Mælt er með hitastigi við uppsetningu: 18-30°C.
 - Kjör raki í lofti: 40-65%.
 - Fyrir uppsetningu skal tryggja að undirlagið sé slétt, þurrt og laust við fitu og efni.
 - Stærri ójöfnur og sprungur skal laga.
 - Ef undirlag er úr keramikflisum skal fylla samskeyti sem eru breiðari en 4 mm.
 - Framleiðandi mælir með því að slökkva á gólfhita 24 klukkustundum fyrir uppsetningu og meðan á henni stendur.
- 3. Leiðbeiningar um uppsetningu:
 - Leggjið plöturnar með því að skilja eftir a.m.k. 5 mm víkkaðar samskeyti frá veggjum.
 - Hámarksflötur án viðbótarsamskeyta er 150 m².
 - Hámarks lengd gólfklæðningar án samskeyta er 20 metrar.
 - Við mælum með því að nota hornsquera eða rafmagnssög til að skera plöturnar.
- 4. Uppsetning á gólfhita:
 - Yfirborðshitastig gólfs má ekki fara yfir 27°C.
 - Eftir uppsetningu ætti að auka hitann smám saman um 5°C á dag.
 - Plötur má leggja á vatnskerfi fyrir gólfhita sem og á rafkerfi sem eru innbyggð í undirlagið.
- 5. Frágangsvinna:
 - Á þeim stöðum þar sem plötur snerta lóðréttar rör eða hurðarkarma skal skilja eftir 3 mm bil til að gera plötunum kleift að hreyfast.
 - Forðist notkun á gufuhreinsitækjum og flutning á þungum hlutum á plötunum til að koma í veg fyrir skemmdir.
- 6. Reglur um notkun og viðhald:
 - Til að þrifa gólfð má nota ryksugu eða rakan moppa en gufuhreinsitæki eru bönnuð.
 - Mælt er með því að verja húsgögn með filtborðum og nota hlífðar mottur undir stóla með hjólum.

[SQ] INFORMACION I RENDËSISHËM PARA INSTALIMIT!

- 1. Rekomandime të përgjithshme:
 - Rekomandohet që të përdoren panelet nga i njëjti seri prodhimi për të shmangur ndryshimet e mundshme të nuancave.
 - Para instalimit, kontrolloni me kujdes panelet për dëmtime mekanike dhe çdo ndryshim të ngjyrës. Instalimi konsiderohet si pranimi i cilësisë së produktit.
- 2. Përgatitja për instalim:
 - Koha e aklimatizimit të paneleve është nga 24 deri në 48 orë, në varësi të kushteve të temperaturës.
 - Gama e temperaturës së rekomanduar gjatë instalimit: 18-30°C.
 - Lagështia optimale e ajrit: 40-65%.
 - Para instalimit, sigurohuni që nënstruktura të jetë e niveluar, e thatë dhe e lirë nga yndyra dhe kimikate. Parregullsitë dhe plasaritjet më të mëdha duhet të riparohen.
 - Në rastin e nënstrukturës me pllaka qeramike, fugat më të gjera se 4 mm duhet të mbushen.
 - Prodhuesi rekomandon fikjen e ngrohjes në dysHEME 24 orë para instalimit dhe gjatë instalimit.
- 3. Udhëzime për instalimin:
 - Panelet instalohen duke lënë një zgjerim minimal prej 5 mm nga muret.
 - Sipërfaqja maksimale që mund të instalohet pa zgjerime të tjera është 150 m².
 - Gjatësia maksimale e dyshemesë pa zgjerime është 20 metra.
 - Për prerjen e paneleve rekomandohet përdorimi i një sharre këndi ose një sharre elektrike.
- 4. Instalimi në ngrohjen në dysHEME:
 - Temperatura e sipërfaqes së dyshemesë nuk duhet të kalojë 27°C.
 - Pas instalimit, ngrohja duhet të rritet gradualisht me 5°C në ditë.
 - Panelet mund të instalohen në sisteme ngrohjeje me ujë, si dhe në sisteme elektrike të futura në nënstrukturë.
- 5. Punët e përfundimit:
 - Në vendet ku panelet prekin tuba vertikale ose korniza dyersh, lëreni një hapësirë prej 3 mm për të lejuar lëvizjen e paneleve.
 - Shmangni përdorimin e pajisjeve të pastrimit me avull dhe lëvizjen e objekteve të rënda mbi panelet për të shmangur dëmtimet.
- 6. Rregullat e përdorimit dhe mirëmbajtjes:
 - Për pastrimin e dyshemesë mund të përdorni një fshesë me korrent ose një mop të lagur, por pajisjet e pastrimit me avull janë të ndaluara.
 - Rekomandohet mbrojtja e mobiljeve me pads prej lëkure dhe përdorimi i mbrojtësve nën karriget me rrota.

[MK] ВАЖНА ИНФОРМАЦИЈА ПРЕД ИНСТАЛАЦИЈАТА!

- 1. Општи препораки:
 - Препорачливо е да се користат панели од истата производна серија за да се избегнат можни разлики во нијансата.
 - Пред инсталацијата внимателно проверете ги панелите за механички оштетувања и можни разлики во бојата. Инсталацијата се смета за прифаќање на квалитетот на производот.
- 2. Подготовка за инсталација:
 - Времето на аклиматизација на панелите е од 24 до 48 часа, во зависност од температурните услови.
 - Препорачан температурен опсег за време на инсталацијата: 18-30°C.
 - Оптимална влажност на воздухот: 40-65%.
 - Пред инсталацијата проверете дали подлогата е рамна, сува и без маснотии и хемикалии. Погolemите нерамнини и пукнатини треба да се поправат.
 - Во случај на подлога од керамички плочки, фугите пошироки од 4 мм треба да се пополнат.
 - Производителот препорачува да се исклучи подното греење 24 часа пред инсталацијата и за време на истата.
- 3. Упатства за инсталација:
 - Поставете ги панелите оставајќи периферна дилатациона празнина од најмалку 5 мм од сидовите.
 - Максималната површина која може да се постави без дополнителни дилатации е 150 m².
 - Максималната должина на подот без дилатации е 20 метри.
 - За сечење на панелите препорачливо е да користите аголна пила или електрична пила.
- 4. Инсталација на подно греење:
 - Температурата на површината на подот не треба да надминува 27°C.
 - По инсталацијата, греењето треба постепено да се зголемува за 5°C на ден.
 - Панелите може да се постават на системи за подно греење со вода, како и на електрични системи вградени во подлогата.
- 5. Завршни работи:
 - На местата каде што панелите доаѓаат во контакт со вертикални цевки или рамки на врати, оставете празнина од 3 мм за да овозможите движење на панелите.
 - Иzbегнувајте употреба на парни уреди за чистење и поместување на тешки предмети врз панелите за да избегнете оштетување.
- 6. Правила за користење и одржување:
 - За чистење на подот може да користите правосмукалка или влажна крпа, но парните уреди за чистење се забранети.
 - Препорачливо е да ги заштитите мебелот со подлоги од филц и да користите заштитни подлоги под столчиња со тркалца.

[MT] INFORMAZZJONI IMPORTANTI QABEL L-INSTALLAZZJONI!

- 1. Rakkomandazzjonijiet ġenerali:
 - Huwa rrakkomandat li tuża l-pannelli mill-istess serje ta 'produzzjoni biex tevita differenzi possibbli fil-lewn.
 - Qabel l-installazzjoni, iċċekkja bir-reqqa l-pannelli għal ħsarat mekkaniċi u kwalunkwe differenza fil-kulur. L-installazzjoni titqies bħala aċċettazzjoni tal-kwalità tal-prodott.
- 2. Preparazzjoni għall-installazzjoni:
 - Il-ħin ta 'akklimatizzazzjoni tal-pannelli huwa ta' 24 sa 48 siegħa, skont il-kundizzjonijiet tat-temperatura.
 - Firxa ta 'temperatura rakkomandata waqt l-installazzjoni: 18-30°C.
 - Umditá ottimali fl-arja: 40-65%.
 - Qabel l-installazzjoni, kun żgur li s-sottostrat huwa livellat, niexef u nieqes minn xaħam u kimiċi.
 - L-irregolaritajiet u x-xquq akbar għandhom jiġu rrangati.
 - Fil-każ ta 'sottostrati tal-madum ċeramiku, il-ġonot usa' minn 4 mm għandhom jimtlew.
 - Il-manifattur jirrakkomanda li tintefa l-kiesah tas-saqaf 24 siegħa qabel l-installazzjoni u waqt l-installazzjoni.
- 3. Istruzzjonijiet għall-installazzjoni:
 - Poġġi l-pannelli billi thalli vojta ta 'espansjoni tal-perimetru ta' mill-inqas 5 mm mill-ħitan.
 - L-akbar żona li tista' tiġi installata mingħajr ġonot ta 'espansjoni addizzjonali hija 150 m².
 - It-tul massimu tal-art mingħajr ġonot ta 'espansjoni huwa ta' 20 metru.
 - Għall-qtuġħ tal-pannelli, huwa rrakkomandatli tuża miter saw jew jigsaw elettriku.
- 4. Installazzjoni fuq tishin tas-saqaf:
 - It-temperatura tal-wiċċ tas-saqaf m'għandhiex taqbeż 27°C.
 - Wara l-installazzjoni, it-tishin għandu jiżdied gradwalment b'5°C kuljum.
 - Il-pannelli jistgħu jiġu installati fuq sistemi ta 'tishin tas-saqaf bl-ilma kif ukoll fuq sistemi elettrici integrati fis-sottostrat.
- 5. Hidmiet ta' finitura:
 - Fil-postijiet fejn il-pannelli jmissu mal-pajpijiet vertikali jew mal-qafas tal-bibien, halli spazju ta' 3 mm biex tippermetti l-moviment tal-pannelli.
 - Evita li tuża apparati tat-tindif tal-fwar u tmexxi oġġetti tqal fuq il-pannelli biex tevita ħsarat.
- 6. Regoli għall-użu u l-manutenzjoni:
 - Għat-tindif tas-saqaf tista 'tuża vacuum cleaner jew mop imxarrab, iżda apparati tat-tindif bil-fwar huma pprojbiti.
 - Huwa rakkomandat li tipproteġi l-għamara b'pads tal-filpa u li tuża tapit protettiv taħt il-kowċis bir-roti.